

Ольга Стоянова

Поможет вам получить программу
Waiver
и все связанные с этим сервисы



АБСОЛЮТНО БЕСПЛАТНО

267-269-7598

**НАША
ОБЩИНА
OUR
COMMUNITY**

23

2 декабря
2020

с 2000 г. №501

**ЕВРЕЙСКАЯ
ЖИЗНЬ
JEWISH LIFE**
חיים יהודים
КИСЛЕВ 5781



БЕСПЛАТНАЯ ГАЗЕТА

215-354-0844

www.adandlife.com



С ЗАБОТОЙ О ВАС!
215-355-2358

**SAFETY FIRST
AMBULANCE**

КРУГЛОСУТОЧНАЯ
СКОРAYA ПОМОЩЬ

215.938.0508

ЧИТАЙТЕ
ИНТЕРВЬЮ
НА СТР. 18

ДНЕВНОЙ ЦЕНТР ЗДОРОВЬЯ И ОТДЫХА
ДЛЯ ПОЖИЛЫХ ЛЮДЕЙ

ДАЧА

Мы переживём это трудное время
и снова ВМЕСТЕ будем радоваться
жизни!

Соблюдайте рекомендованные
правила осторожности.



На ДАЧЕ
ОДИНАКОВО ХОРОШО и ЗИМОЙ, и ЛЕТОМ!

215-677-7710
250 Geiger Rd., Philadelphia, PA 19115

ПОНЕДЕЛЬНИК-ПЯТНИЦА : 9am-7pm

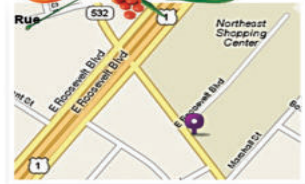
СУББОТА : 9am-2pm



Bluegrass Pharmacy

e-mail: bluegrassrx@yahoo.com

ГАЛАНТЕРЕЙНЫЕ ИЗДЕЛИЯ МУЖСКИЕ И ЖЕНСКИЕ ХАЛАТЫ
МАХРОВЫЕ ПРОСТЫНИ МАХРОВЫЕ ПОЛОТЕНЦА
НОЧНЫЕ СОРОЧКИ ЭМАЛИРОВАННАЯ ПОСУДА



**ВИТАМИНЫ
НАТУРАЛЬНЫЕ ТРАВЫ
ЛЕКАРСТВА
КОСМЕТИКА
Различные
КРЕМЫ И МАЗИ**



Мы находимся на одной плазе с NetCost Market

Blue Grass Plaza
2417 Welsh Rd. Philadelphia,
PA 19114

tel. **215-676-7650**

fax. **215-676-7630**



serenity
HOME CARE

С ЗАБОТОЙ О ВАС!

215-355-2358



COMFORT
Home Care

АГЕНТСТВО ПО ОБСЛУЖИВАНИЮ
ПОЖИЛЫХ ЛЮДЕЙ НА ДОМУ

ОФИЦИАЛЬНАЯ ПРОГРАММА
ПО ОБСЛУЖИВАНИЮ
КЛИЕНТОВ

**РОДСТВЕННИКАМИ
или ДРУЗЬЯМИ**

Квалифицированный уход медсестер,
физиотерапевтические процедуры, персональный уход, уборка,
покупка продуктов и приготовление пищи

ВЫСОКАЯ ЗАРПЛАТА

215-355-8350

ПРИГЛАШАЕМ НА РАБОТУ МЛАДШИЙ ОБСЛУЖИВАЮЩИЙ ПЕРСОНАЛ

Дорогие друзья!

**Поздравляем вас
с праздником**

ХАНУКИ,

праздником огней,
праздником мужественных Маккавеев!



Желаем вам
здоровья,
благополучия,
бодрости духа!

*Happy
Chanukkah*

В этом году первую ханукальную свечу
зажигают вечером 10 декабря.

Редакция



serenity

HOME CARE

С ЗАБОТОЙ О ВАС!

215-355-2358

*Дорогие наши друзья!
Поздравляем вас с праздником*

Хануки,

праздником добра и света!

*Будьте здоровы
и оптимистичны!
Мы вместе переживем
это трудное время
и все у нас будет ХОРОШО!*

*С любовью
и уважением
Коллектив
компании
Серенити.*



ALLCARE

MEDICAL EQUIPMENT

ОФИС МЕДИЦИНСКИХ ПРИНАДЛЕЖНОСТЕЙ

Пн.Вт.Ср.Пт. 10am – 6pm

Чт. 9am - 6pm

Сб. 10am – 2pm

Принимаем Medicare
и большинство страховок

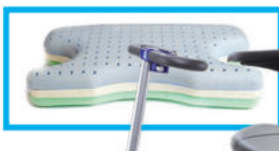
**8348 Bustleton Avenue
Philadelphia, PA 19152**

215-745-4010

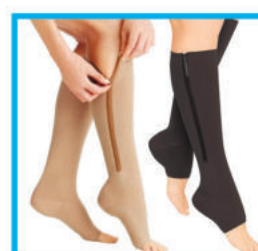
Не боритесь с болью в одиночку - МЫ ВАМ ПОМОЖЕМ!

ДОСТАВКА НА ДОМ 24/7

- ГОСПИТАЛЬНЫЕ КРОВАТИ
- ИНВАЛИДНЫЕ КОЛЯСКИ
- РАЗЛИЧНЫЕ ВОКЕРЫ
- ПРИКРОВАТНЫЕ КОМОДЫ
- СТУЛЬЧИКИ ДЛЯ ВАНН
- КИСЛОРОДНЫЕ АППАРАТЫ
- ДЫХАТЕЛЬНЫЕ СРАП > МАШИНЫ
ВРАП >
- ДИАБЕТИЧЕСКАЯ ОРТОПЕДИЧЕСКАЯ
ОБУВЬ. Всевозможные СТЕЛЬКИ И
НАКЛАДКИ для коррекции ноги и стопы.
- ДИАБЕТИЧЕСКИЕ НОСКИ, ЛЕЧЕБНЫЕ
ЧУЛКИ, ГОЛЬФЫ, КОЛГОТКИ



НОВИНКА!



ИНТЕРВЬЮ ДОНАЛЬДА ТРАМПА

Президент США Дональд Трамп дал телефонное интервью телеканалу FoxNews. Трамп назвал состоявшиеся выборы «самыми нечестными выборами, какие когда-либо приходилось видеть». Президент заявил о тысячах поданных за него голосов, засчитанных как голоса, поданные за Байдена. Кроме того, он говорил о случаях, когда засчитывались голоса уже умерших людей. Трамп назвал прошедшие выборы «большой помойной ямой». По его словам, он должен был выиграть во всех «колеблющихся» штатах. Он также назвал «бедствием» голосование по почте. По словам Трампа, у него намного больше голосов, чем требуется, чтобы одержать победу.

ЗАГОВОР СПЕЦСЛУЖБ?

Дональд Трамп предположил, что в фальсификации выборов участвовали спецслужбы. В частности, генерал-майор в отставке Томас Макиннерни подтвердил реальность инцидента со стрельбой, произошедшего во Франкфурте, в Германии. Там в резиденции ЦРУ находились серверы, куда почему-то отправлялись результаты голосования в Америке. Была послана группа армейского спецназа для конфискации этих серверов для ревизии. Црушники, защищая серверы, встретили их огнем. Есть жертвы. Серверы все-таки были конфискованы. Ждем обнародования результатов проверки.

СТРАННЫЕ ВЫБОРЫ В ПЕНСИЛЬВАНИИ

- Избирком Пенсильвании до сих пор не может найти 47 карт памяти с голосами избирателей в отдельных округах штата. На

МЕЖДУНАРОДНЫЕ НОВОСТИ

ум сразу приходят недавние скандалы в Джорджии, где во время пересчета обнаружили несколько карт памяти с голосами за Трампа.

- После ночи выборов в Пенсильвании вдруг стали находиться большие кипы бюллетеней. Из 570,000 так странно найденных голосов 99.4% были отданы за Байдена и только 0.6% за Трампа.

- В Сенате Пенсильвании, где большинство у республиканцев, была представлена резолюция, требующая вернуть право, предусмотренное Конституцией, назначать выборщиков от штата Законодательному собранию, т.е. Сенату штата, забрав это право у Секретаря штата.

АНТИСЕМИТКА В КОМАНДЕ БАЙДЕНА

Переходная группа Джо Байдена назначила Реему Додин, активистку Демократической партии «палестинского» происхождения, заместителем главы администрации Белого дома по законодательным вопросам. Додин является членом Совета по американо-исламским отношениям (CAIR), к которому она присоединилась, будучи студенткой Беркли, где она также была членом Ассоциации студентов-мусульман. Еще будучи студенткой, она организовывала антиизраильские митинги в Калифорнийском университете в Беркли. Эксперт по терроризму Стив Эмерсон, охарактеризовал Додин, как «действующего агента влияния на операции "Мусульманского Братства" внутри Америки». Она делала заявления, оправдывающие теракты против Израиля.

НАЧАЛИ ДЕЛИТЬ НАГРАБЛЕННОЕ

Бывший вице-президент Байден «воспользовался нашими усилиями по упразднению полиции, а затем попытался одновременно осудить эти слова», – заявила организатор отделения BLM в Лос-Анджелесе Мелина Абдулла. Байден неоднократно заявлял, что он против движения Defund the Police. «Я не только не хочу упразднить полицию, но и требую еще 300 миллиардов долларов – дополнительные средства для местной полиции, для охраны общественного порядка», – говорил Байден в сентябре. Группы BLM, так же, как и «антифа», уже начали предъявлять претензии к «избранному президенту», требуя немедленного финансового и политического вознаграждения за их «активное участие» в выборах, т.е. за погромы и вандализм, ими учиненные.

ЕЩЕ ОДИН ОТПРАВИЛСЯ К 72 ДЕВСТВЕННИЦАМ

Иранский ученый Мохсен Фахризаде, которого на Западе давно подозревали в авторстве секретной программы производства ядерной бомбы, был убит в пригороде Ирана. На Западе Фахризаде уже давно называют лидером секретной программы создания иранской атомной бомбы, действие которой официально было приостановлено в 2003 году. Израиль и США обвиняют Тегеран в попытках тайного восстановления этой программы, в Иране эти обвинения отрицают. Представители иранских властей уже успели обвинить Израиль в причастности к убийству Мохсена Фахризаде.

ДЕЛО ОБ УБИЙСТВЕ

Французская прокуратура обвинила четырех школьников по делу об убийстве учителя истории Самуэля Пати. Учителю за демонстрацию карикатур на пророка Мухаммеда из журнала Charlie Hebdo во время курса о свободе слова отрезал голову 18-летний чеченец. Полиция застрелила нападавшего в соседнем городе Эраньи, он оказал сопротивление при задержании. Всего в деле об убийстве Пати сейчас 14 обвиняемых. Преступление расследует прокуратура Франции по вопросам борьбы с терроризмом.

ЗИЯЮЩИЕ ДЫРЫ В ЗАКОНАХ

Десятки тысяч калифорнийских заключенных придумали и осуществили крупнейшую в истории штата мошенническую схему. Они просто отправляли запрос на пособие по безработице и власти одобряли его без проверки. Окружной прокурор округа Сакраменто Энн Мари Шуберт оценивает сумму нанесенного ущерба в миллиард долларов.

НОВЫЕ ПРОТЕСТЫ В МИНСКЕ

Подразделения спецназа Беларуси задержали в воскресенье более 100 демонстрантов во время прошедшей в Минске акции протеста под названием «Марш соседей», сообщают правозащитники. Согласно сообщениям очевидцев, тысячи протестующих собрались в разных частях белорусской столицы, по преимуществу в отдаленных жилых районах, и двинулись к центру Минска, требуя отставки Александра Лукашенко. Беларусь находится в состоянии политического кризиса с момента состоявшихся в августе президентских выборов, которые, согласно утверждениям оппозиции, были подтасованы.

Болезни ног

ДОКТОР **Геннадий Линецкий**

- ◆ Вросшие и грибковые ногти
- ◆ Деформированные косточки
- ◆ Артриты ног
- ◆ Пяточные шпоры
- ◆ Кожные заболевания ног
- ◆ Болезненные мозоли
- ◆ Плоскостопие
- ◆ Воспалённые вены



ОРТОПЕДИЧЕСКАЯ ОБУВЬ

ДЛЯ
ВСЕХ
НУЖДАЮЩИХСЯ!!!



- ◆ Варикозные вены и отёки ног
- ◆ Артритные боли
в голеностопных суставах



ДОКТОР ДЕЛАЕТ
ДОМАШНИЕ ВИЗИТЫ.

ЗВОНИТЕ **215-333-9941**

ПРИНИМАЕТ МЕДИКЕР,
МЕДИКЕЙД (ACCESS),
СТРАХОВКИ

САНАТОРИЙ
на *Rennard*

www.northeastadc.com

Northeast Adult Day Care

11048 Rennard St. Philadelphia, PA 19116

Northeast Adult Day Care — это союз здоровья, отдыха, активной, интересной жизни, общения и необыкновенно вкусной, здоровой еды!

В эти дни карантина мы очень скучаем по своим родным посетителям и ждем встречи с Вами.

Мы рядом и счастливы помочь!

Дорогой наш друг!

В эти непростые для всего мира дни, Northeast Adult Day Care желает Вам здоровья, бодрости духа и хорошего настроения! Пожалуйста, берегите себя.

С любовью и вниманием,
Ваш Санаторий на Реннард.

Будьте здоровы!

У нас есть все, что нужно пожилому человеку для хорошего самочувствия и отличного настроения!

НА ПРАЗДНИК!

Поздравляем с праздником Хануки!

Мы все вместе переживём это трудное время. Берегите себя!

Мы надеемся что этот горячий обед от нас украсит Ваш день и заставит Вас улыбнуться. Скучаем! Ждём скорой встречи. Аня, Влада и Ваш любимый Санаторий на Реннард



215-671-0200

Санаторий НА РЕННАРД ждет вас!

HealthSmart Medical Center

Полный спектр лечения заболеваний внутренних органов

- Комбинация фармацевтических и натуральных препаратов для лечения диабета, щитовидной железы, артрита, остеопороза, гипертонии, болезней сердечно-сосудистой системы, желудочно-кишечного тракта, кожи и других заболеваний.
- Лечение климакса и нарушений менструального цикла с использованием натуральных препаратов изготовленных по индивидуальному заказу.
- «Мужское здоровье» — гормональные изменения, проблемы потенции, простаты.
- Лечение аллергии новейшим методом иммунотерапии.
- Лечение депрессии и неврозов натуральными препаратами.
- Консультации по приёму витаминов и натуральных добавок.
- PEMF — Pulsed Electromagnetic Field Therapy.

Леонид Магиденко, MD

БОЛЕЕ 30 ЛЕТ ПРАКТИКИ

Board Certified in Internal Medicine
Высшая врачебная квалификация в области «Терапия — Внутренние Болезни»

Диагностика

- В центре проводятся ЭКГ, тест функции легких, ультразвук, термография.
- Анализы на дисбаланс гормонов, витаминов и натуральных компонентов с последующей коррекцией выявленных нарушений.

Медформы

- Вождение грузовиков — Certified Medical Examiner for the Commercial Truck Drivers.
- Права на вождение, формы для учебы, работы, страховок и др.

Принимаем большинство страховок, а также пациентов без страхового покрытия.

518 BUSTLETON PIKE, FEASTERVILLE, PA 19053

(СОСЕДНИЙ БЛОК ОТ ФОРД DEALERSHIP И ПРЯМО РЯДОМ С ЦВЕТЧНЫМ МАГАЗИНОМ BLOOM DE FLEUR)

215-464-6040

INTEGRATED MEDICAL CARE

15501 BUSTLETON AVENUE, SUITE A
PHILADELPHIA PA 19116

СПРОСИТЕ НАС - КАК ПОБЕДИТЬ БОЛЬ

CALL TODAY **215-742-7033** ЗВОНИТЕ СЕГОДНЯ

СПЕЦИАЛИСТЫ ПО ЛЕЧЕНИЮ БОЛЕЙ И ТРАВМ ОПОРНО-ДВИГАТЕЛЬНОГО АППАРАТА

Клинику возглавляет врач высшей американской категории,
специализирующийся в области лечения ЗАБОЛЕВАНИЙ
ОПОРНО-ДВИГАТЕЛЬНОГО АППАРАТА
И ПОСЛЕДСТВИЙ НЕВРОЛОГИЧЕСКИХ ЗАБОЛЕВАНИЙ, ТРАВМ

ЛЕЧЕНИЕ ПОСТРАДАВШИХ В АВТОАВАРИЯХ

- ◆ БОЛИ В ШЕЙНОМ И ПОЯСНИЧНОМ ОТДЕЛЕ
- ◆ ПРЕД- И ПОСЛЕОПЕРАЦИОННАЯ РЕАБИЛИТАЦИЯ
- ◆ БОЛИ В СУСТАВАХ, АРТРИТЫ
- ◆ ПОСЛЕДСТВИЯ НЕВРОЛОГИЧЕСКИХ ЗАБОЛЕВАНИЙ
- ◆ ГОМЕОПАТИЧЕСКИЕ ИНЪЕКЦИИ ДЛЯ СНЯТИЯ БОЛЕЙ И МЫШЕЧНЫХ СПАЗМОВ
- ◆ РЕАБИЛИТАЦИОННАЯ МЕДИЦИНА, ТЕРАПЕВТИЧЕСКИЙ БАССЕЙН
- ◆ многое другое....



www.independenthc.com

Independent Home Care Agency

Вам нужна помощь? У вас проблемы со здоровьем?



Высокопрофессиональный медицинский персонал с большим опытом работы окажет необходимую квалифицированную помощь на дому.

МЕДСЕСТРЫ внимательнейшим образом выслушают ваши жалобы на состояние здоровья и примут все необходимые меры по их устранению: свяжутся с лечащим врачом, окажут помощь по

залечиванию ран, язв, псориаза, экземы.

Проведут реабилитацию на дому после операций и лечение на дому после госпиталя.

ФИЗИОТЕРАПЕВТЫ с помощью комплекса упражнений и лечебного массажа помогут в восстановлении двигательных функций.

Наши замечательные **ПОМОЩНИКИ** обеспечат вас необходимыми продуктами, приготовят вкусный обед, сделают уборку, помогут с купанием.

Если в ваш дом пришла беда и близкий вам человек нуждается в уходе, ЗВОНИТЕ НАМ!

Мы поможем вам получить государственную программу по уходу за пожилыми людьми (если для этого есть медицинские показания).

БОНУС ПРИ УСТРОЙСТВЕ НА РАБОТУ!

Благодаря программе штата Пенсильвания **PAS (Personal Assistant Service)**, вы сможете ухаживать за пожилыми родственниками, родителями, друзьями, нуждающимся в этом по медицинским показателям.

КТО ЛУЧШЕ БЛИЗКИХ МОЖЕТ ПРОЯВИТЬ ЗАБОТУ!

При этом ваш труд будет оплачен: высокая зарплата, медицинская страховка, включая стоматологию и зрение.

Медсестры и работники по уходу, а также Occupational Therapists, Speech Therapists and Physical Therapists ARE WELCOME!
Предоставляем полную медицинскую страховку.

9892 Bustleton Ave, Suite 203,
Philadelphia PA 19115

215-821-3078
Говорим по-русски

БОРИС МИНЬКОВСКИЙ

«В ТВОЕМ СВЕТЕ УВИДИМ СВЕТ»

(ПРАЗДНИК ХАНУКА)

Проходя по годовому циклу еврейских праздников, мы с вами миновали Дни Суда и Искупления – *Рош ха-Шана* и *Йом Кипур*, провели семь дней благодарности Вс-вышнему в шалашах *Суккот* и насладились Божественной радостью – *Симхат Тора*. И, отдохнув от веселья в восьмом месяце *хешван*, мы вошли в месяц *кислев* и приблизились к двадцать пятому его дню, когда начинается восьмидневный праздник Божественного света – *Ханука*. Почему из многочисленных названий этого праздника – «обновления», «воспитания», «освящения и прочих, я избрал именно это?

Говорил Вс-вышний Моше на Синае: «И сделай все предметы по тому образцу их, который явлен тебе на горе» (Шм.25:40). И это сказано в конце описания *меноры*, т.е. Б-г еще раз показал ее Моше. Объясняют мудрецы: это потому, что у Моше были проблемы с созданием *меноры*. Говорит *мидраш* (*Дварим раба* 15): «И тогда повелел Вс-вышний Моше бросить золото в огонь и вышла *менора* сама по себе». Почему проблема с *менорой*, а не с *крувами* или *столом*? Сказано: «Когда будешь возжигать светильник, то к лицевой стороне *меноры* да обратят свет эти семь светильников» (Бем. 8:2).

О чем речь? Все предметы Храма – это средства, даже *оран кодеш* (ковчег завета), для цели: «Я буду *мишкан*... (обитать) среди вас». А свет *меноры* – сам по себе цель! Мы создаем средства. А результат-цель получаем в подарок от Вс-вышнего. Кроме *меноры*! А заповедь зажигания *меноры* – это един-

ственная заповедь, где мы обязаны обеспечить результат – Светить! Вывод обезкураживающий: Свет *меноры* – это Божественный свет нашей души! «В душе горит огонь желаний» – и что мы туда бросим, то и выйдет: *менора* или золотой телец.

Почти две тысячи лет не горит огонь *меноры*. Но около 250 лет до разрушения Второго Храма, до того, как погасли огни *меноры*, народ Израиля в кровавой войне с язычеством отстоял свое право называться народом Вс-вышнего, получив в подтверждение тому знак: знамение-чудо с маслом *меноры*. И вечное установление «светить» обязательно для нас в зажигании огня Хануки. Это не образ *меноры* и не память о *меноре*. Это заповедь и, как всякая заповедь, – явление космического масштаба.

После зажигания ханукальных свечей произносятся: «Эти свечи мы зажигаем в память о чудесах явных и скрытых, и о войнах, и о спасении, которое сделал Ты отцам нашим в те дни, в это время года, через святых кознов Своих. И все восемь дней Хануки свечи эти святые, и мы не имеем права пользоваться их светом для освещения, но можем лишь смотреть на них, чтобы воздать хвалу и прославление Имени Твоему



за чудеса явные и скрытые и за спасение Твое». О каких чудесах идет речь? О чуде с кувшинчиком масла и о чуде победы над сирийской армией. Об этих двух чудесах знают сегодня не только евреи. Но разве мало чудес и побед даровал Вс-вышний Своему первенцу Израилю? В чем уникальность чуда масла и победы над «превосходящими силами противника», почему события эти стали причиной возникновения нового праздника Торы Устной, о котором в Танахе – ни слова и не намек? Эти чудеса подтвердили чудо существования такого явления, как само чудо – проявление беспричинной любви Вс-вышнего к Своему народу вопреки мнению, что после чуда Пурима чудеса прекратились.

Но возникает вопрос. Почему только в этом благословении звучит предостережение: «...И все восемь дней Хануки свечи эти святые, и мы не имеем права пользоваться их светом для освещения, но можем лишь смотреть на них...»? Ни в шabbатных, ни в праздничных благословениях этого нет. Обратимся к заглавию статьи: «В Твоем свете увидим свет». Это строчка из псалма (Тегилем 36:10). Как связан этот стих с запретом использовать свечи Хануки для освещения? Точно так же, как в свете Меноры в 1-ом Храме евреи могли видеть первозданный Свет творения мира, в свете хануки мы можем увидеть внутренний, скрытый свет нашей вечной еврейской души. В чем смысл слов псалма, в чем чудо Хануки? Для чего нужен свет? Понятно – чтобы светить. Это не еврейский ответ. Еврейское сознание – это творящее сознание. Мы используем свет для понимания происходящего. Не для того, чтобы обнаружить форму, а для того, чтобы обнаружить Первопричину.

Так что же такое свет Хануки? Это свет еврейского возрождения, еврейского миропонимания. Опыт наших отцов передается нам. В своем «святитище» еврей может допустить под давлением мира идеи и нравы, чуждые еврейскому образу жизни, но во внутренней святине своей души он всегда сохраняет «кувшинчик чистого масла», с которого и начинается возрождение, возврат к своим духовным корням.

Филадельфия, 2020.



Недельная глава Торы

Книга Берешит Глава «Вайишлах» поцелуй или укус

Что является большим испытанием для веры: богатство или нищета? Быть хорошим евреем труднее, когда ты богат или беден, когда ты преуспеваешь или нуждаешься? Без сомнений, мы все предпочли бы испытание богатством, не так ли? Но давайте не будем субъективны. Давайте выберем объективный исторический подход.

В XIX веке Наполеон, завоевывая Европу, обещал всем свободу и равные права. Когда он вступил на территорию России, многие еврейские лидеры встали на его сторону в надежде на то, что он, наконец, положит конец царским гонениям и позволит русским евреям получить все гражданские права. Рабби Шнуер-Залман из

Ляд, основатель Хабада, придерживаясь иной точки зрения, он активно выступал против Наполеона. Когда другие раввины подвергли критике его слабую заинтересованность в благополучии еврейского народа, он ответил, что возможно, с материальной точки зрения при Наполеоне евреям будет лучше, но его победа неминуемо приведет к духовной катастрофе.

История показала, что он был прав. Без «маленького императора» русские евреи остались евреями, в то время как французское еврейство фактически исчезло.

Существует Мидраш о встрече Якова и Эсава, описываемой в главе Торы «Вайишлах». В ней сказано: «И побежал Эсав к нему (Якову) навстречу, и обнял его, и поцеловал его». На иврите фраза «и поцеловал его» заключена в одном слове *вайшакейу*. Над этим словом в Торе стоит многозначие. В сборнике мидрашей Ялкут Шимони говорится, что это многозначие указывает на необходимость иного прочтения слова: не «и поцеловал его», а «и укусил его!». В книге Сфат Эмет, написанной рабби Йегудой Лейбом Алтером, сказано: «Поцелуй Эсава - укус для Якова!».

Американский опыт без всяких сомнений подтверждает, что свобода, демократия и равные права, будучи удивительными благословениями для евреев, за которые нужно быть благодарными, также представляют собой большое испытание для нашего еврейского самосознания и образа жизни. В «плавильном котле», которым является Америка, евреи так хорошо интегрировались в общество, что буквально растворились в нем! Успех и состоятельность – это чудесные дары и возможности, но, похоже, мы не очень хорошо про-

ходим это испытание веры. Когда антисемитизм «кусаются», мы интуитивно знаем, как реагировать на это. Но когда мир готов расцеловать нас, мы не понимаем, что с этим делать. Внешняя угроза способствует сплочению евреев и пробуждению их национального самосознания. Дай Б-г, чтобы мы никогда больше не сталкивались с испытаниями гонения и бедности. И пусть мы будем достойными и знающими евреями, успешно справляющимися с испытаниями хорошей жизни.

СОЖАЛЕНИЕ ЯКОВА

В этой главе наконец-то происходит с ужасом ожидаемая встреча Якова и Эсава. Яков, который сбежал от гнева Эсава 34 годами ранее, возвращается домой с большим семейством и богатством. Эсав несет к нему навстречу в сопровождении четырехсот головорезов, вооруженных до зубов. Будет ли война, или они сумеют помириться? Яков готовится к обоим исходам и также отправляет послание своему враждебно настроенному брату. Яков говорит: «У Лавана жил я». Раши интерпретирует послание Якова следующим образом: несмотря на то, что Яков жил с прославленным мошенником более 20 лет, он «не научился плохому, глядя на его дурные поступки», и остал-

ся праведным евреем, верным в жизни путем господним.

Хафец Хаим (рабби Исраэль Меир Каган) предлагает другую интерпретацию. Он объясняет, что слова Якова должны трактоваться как сожаление. Яков сожалеет о том, что ничему не научился от того, как Лаван делал свои дурные поступки. А как Лаван делал их? С энтузиазмом! С напором и силой. Его дурные поступки совершались со страстью и энергичностью, и Яков сожалеет, что его хорошие поступки не совершаются с таким же пылом, как дурные поступки Лавана. Проблема в том, что у сил зла больше энтузиазма и мотивации, а у сил добра зачастую этого энтузиазма недостаточно.

Эта интересная интерпретация сожаления, озвученного Яковом, напоминает нам о том, что голос морали должен быть, по крайней мере, таким же громким, как и голос злодейства. Очень часто голос справедливости слишком мягок, в то время как голос коррупции и зла звучит помпезно и громко. Давайте стараться стать настолько же пылкими и напористыми в вопросах добра, как другая сторона пылка и напориста в отношении зла и несправедливости. И тогда мир будет гораздо уравновешеннее и безопаснее.

Р-н Йоси Голдман
Перевод Анны Каллер

ЗАЖИГАНИЕ СВЕЧЕЙ:

4 декабря – 4:16 pm

11 декабря – 4:16 pm

Jewish Life

Vital Connections, Inc. TM

www.adandlife.com

Publisher Vitaly Rakhman

Manager Irina Volsky

E-mail: vc.inc@aol.com

Tel. 215-354-0844 Fax. 215-354-1323

1051 County Line Rd., Unit 112

Huntingdon Valley, PA 19006

Большая часть статей, публикуемых в «Еврейской жизни», написана специально для нашей газеты.

К сведению авторов статей и писем:
Редакция не вступает в переписку; рукописи и иллюстрации не рецензируются и не возвращаются.

Редакция не несет ответственности за содержание реклам и не всегда разделяет мнение авторов.

TOGETHER WE STAND!



A place that feels like home!

www.NewAgeAdultDaycare.com



215-944-0104

55 Buck Rd., Ste 12, Huntingdon Valley, PA 19006

Вся дружная семья
нашего Центра
радостно приветствует вас,
дорогие друзья!

Добро пожаловать
в наш Центр!
Приходите,
и мы станем
вашей семьей!

Здравствуй, светлый праздник
ХАНУКА!

Здравствуй, праздник огней!



Давайте на время забудем
о непростом окружающем нас
сегодня мире и весело отметим
этот замечательный праздник!
Пусть яркие ханукальные свечи
развеют грусть и наполнят
жизнь счастьем, миром,
любовью!
Пусть веселое настроение
Хануки сопровождает
вас всегда!

Желаем вам здоровья, спокойствия на душе,
счастливых и солнечных дней,
родных людей рядом!



Мы обслуживаем Филадельфию, Bucks и Montgomery County

**БЫСТРОРАСТУЩЕЕ
И ЗАВОЕВАВШЕЕ ВЫСОКУЮ РЕПУТАЦИЮ
АГЕНТСТВО ПО УХОДУ НА ДОМУ
"FOREVER YOUNG"**

Phone 267-288-5496

Fax 267-684-6306

66 Buck Rd
Southampton PA 18966

www.ForeverYoungPA.com
info@foreveryoungpa.com

Дорогие друзья!
Сердечно поздравляем вас
с праздником

ХАНУКИ!

Пусть свет праздничных свечей
принесет здоровье и радость
в ваши семьи!
Желаем вам жить
долго и счастливо
в окружении родных
и близких!

НЮРНБЕРГСКИЙ ПРОЦЕСС:

75 лет назад начался суд над нацистами

Суд истории на Нюрнбергском процессе начался 20 ноября 1945 года и длился почти год, создав прецедент подсудности высших государственных чиновников международному суду. На Нюрнбергском процессе получила законную поддержку информация о шести миллионах уничтоженных фашистами евреев.

Международный военный трибунал в немецком Нюрнберге был учрежден по инициативе СССР, США, Великобритании и Франции для того, чтобы расследовать преступления руководства нацистской Германии. К инициативе присоединились 19 других стран — членов Антигитлеровской коалиции.

Нюрнбергский процесс, который нередко называют "Судом истории", начался 20 ноября 1945 года и длился почти год, до 1 октября 1946 года. Перед трибуналом предстали 24 обвиняемых, входивших в высшее руководство нацистской Германии. Все 403 заседания суда были открытыми. Его работу широко освещала мировая пресса, велась прямая радиотрансляция.

Главным судьей был назначен представитель Великобритании лорд Джеффри Лоренс. От СССР членом трибунала был утвержден заместитель председателя Верховного Суда Советского Союза Иона Никитченко, от США — бывший генеральный прокурор страны Фрэнсис Биддл, от Франции — профессор уголовного права Анри Доннедье де Вабр.

Каждая из четырех стран направила на процесс своих главных обвинителей, их заместителей и помощников, на которых возлагалось расследование дел главных нацистских преступников и их обвинение. Процесс был построен на сочетании процессуальных порядков всех представленных в трибунале государств. Решения принимались большинством голосов.

Мир потрясли озвученные в ходе процесса факты об изуверских опытах над людьми, о массовом использовании спецпрепаратов умерщвления, о так называемых душегубках-газенагах, о работающих без остановки днем и ночью мощных кремационных печах. Советская прокуратура передала судьям образцы обработанной человеческой кожи и мыла, изготовленные из человеческих тел. С трудом осознавая происходившее, судьи начали подозревать советских юристов в преувеличениях: так судья Паркер не мог поверить в то, что охранники расстреливали детей в концлагерях. После просмотра 45-минутной кинохроники из лагерей Паркер три дня не вставал с постели. Видео, представленное советской стороной, развеяло предположение о том, что истории о немецкой оккупации на Востоке были преувеличены.

Из признанных виновными в тяжких преступлениях против мира и человечности 12 подсудимых были приговорены к смертной казни через повешение: Геринг, Риббентроп, Кейтель, Кальтенбруннер, Розенберг, Франк, Фрик, Штрейхер, Заукель, Зейс-Инкварт, Борман, Йодль. Мартин Борман

был осужден заочно (он умер при попытке бегства из Берлина в мае 1945 года), Герман Геринг сумел избежать виселицы, покончив с собой. Трое подсудимых были приговорены к пожизненному заключению. Из них двое — Эрих Редер, главнокомандующий военно-морскими силами, и Вальтер Функ, министр экономики, — были освобождены по состоянию здоровья в 1955 и 1957 годах. Рудольф Гесс, один из ближайших соратников Гитлера, в 1987 году покончил жизнь самоубийством, находясь в тюрьме. Суд также признал преступными организациями СД, Гестапо, Национал-социалистическую немецкую партию (НСДАП) и СС.

Казнь 10-ти нацистских преступников прошла в ночь на 16 октября 1946 года в здании Нюрнбергской тюрьмы. Еврейские историки отмечают удивительное совпадение: казнь 10-ти нацистских преступников прошла в день еврейского праздника, как и казнь 10-ти сыновей врага еврейского народа Амана.

Ежегодно евреи молятся за души 6 млн. погибших в Холокосте.

Сегодня, спустя 75 лет со дня начала Нюрнбергского процесса, отчетливо видно, какую огромную роль он сыграл в историческом, юридическом и общественно-политическом планах. Нюрнбергский процесс стал историческим событием, прежде всего, как торжество Закона перед нацистским беззаконием. Он разоблачил чело-веконенавистническую сущность германского нацизма, его планы уничтожения целых государств и народов, его запредель-



Здание Дворца юстиции в Нюрнберге, где проходил Нюрнбергский процесс.

ную бесчеловечность и жестокость, абсолютную аморальность, истинные размеры и глубины злодеяний нацистских палачей и крайнюю опасность нацизма и фашизма для всего человечества.

"Нюрнберг. Начало мира" — такое название получил мультимедийный исторический проект РИА Новости к 75-летию главного судебного процесса XX столетия. В его рамках на портале puremberg.media с 26 ноября с.г. будут ежедневно публиковаться материалы, посвященные Нюрнбергскому трибуналу.

Истории проекта будут выходить на русском, немецком, французском и английском языках при поддержке редакций международного информационного агентства и радио Sputnik в дальнем зарубежье.

МОЛЧАНИЕ ВОЛЧАТ

Два важнейших события экономической жизни Израиля, которые, надо сказать, выходят далеко за пределы лишь экономической сферы, имея для Израиля стратегическое значение — для израильских СМИ прошли незамеченными. На это обстоятельство обратил внимание известный израильский политолог, арабист, специалист по Ближнему Востоку Гай Бехор.

Красноречива преамбула к статье. "Настоящий мир развивается головокружительными темпами, — пишет Бехор, — и никому уже не удастся его остановить. Ни выдуманному [палестинскому] народцу, ни прогрессистам, ни адептам «культы мира», ни прочим кислотицам со всеми их мрачными прогнозами и лживыми причитаниями..."

Надо отметить, что у Бехора есть все основания для столь решительных заявлений. Ибо речь идет о находящемся на продвинутой стадии, разрабатываемом Израилем совместно с Объединенными Арабскими Эмиратами, Саудовской Аравией и Иорданией проекте "региональной" железной дороги, своеобразного железнодорожного "шелкового пути", призванного стать альтернативой традиционному региональному торговому маршруту, проходящему по Суэцкому каналу, который контролируется становящимся все более нестабильным и политически непредсказуемым Египтом. Это обычно столь падкие на сенсации израильские СМИ — старательно обходят молчанием.

Второе начинание стратегических масштабов — совместный с китайскими партнерами проект регионального транзита товаров через недавно построенный частный порт

в Хайфе. Новый порт, расположенный рядом со старым хайфским портом, уже готов к работе, и через несколько недель китайская компания SIPG начнет его эксплуатацию. Китайская компания планирует транзит товаров, в несколько раз превышающий потребности государства Израиль. Совершенно очевидно, что два этих региональных проекта будут дополнять друг друга: доставка транзитных грузов из нового порта Хайфы будет осуществляться по региональной железной дороге.

"В любой другой стране мира, — с горечью отмечает Гай Бехор, — реализация столь многообещающих проектов стала бы национальным праздником. Но только не для наших, израильских СМИ, которые предпочитают скрывать эти важнейшие экономические события от израильтян. Почему? Ответ прост: эти добрые вести рушат главный "экономический тезис" израильских левых, годами утверждающих, что вне левой политической повестки, подразумевающей реализацию формулы "мир в обмен на территории и создание Палестинского государства" — экономическое процветание страны и региональное сотрудничество с Израилем невозможны. Добиться экономических успехов, по их глубокому убеждению, можно лишь путем уступок палестинским арабам". Теперь, — подчеркивает Бехор, — "все черные прогнозы левых нытиков попросту идут прахом".

Следует отметить, что инициатором создания железнодорожной линии в обход Суэцкого канала, Египта и территорий, контролируемых властями Палестинской автономии, вы-

Окончание на с.10

JOSEPH Levine & SONS

(215) 942-4700

Активный член Филадельфийской еврейской общины, Президент компании Джозеф Левин продолжает традиции своей семьи, основанной компанией Joseph Levine & Son более 130 лет тому назад.

В компании работает первый в Филадельфии русскоязычный директор еврейского похоронного дома, активный деятель Еврейской Федерации **Юрий Гопштейн**, являющийся в настоящее время и Президентом культурно-религиозного центра Kehilat Re'im.

Юрий Гопштейн возьмёт на себя все заботы об организации похорон близкого вам человека, а также даст вам исчерпывающую информацию по **Программе Предварительного Планирования**, которая отличается:

- Специальной программой для членов Ассоциации инвалидов и ветеранов WWII, а также Союза ветеранов войны и труда
- Доступностью цен • Удобством оплаты • Захоронения на всех кладбищах

ДОСТУПНЫЕ ЦЕНЫ **1-800-992-3339**

НАИЛУЧШИЙ СЕРВИС

При необходимости Юрий приедет к вам домой.

ПРИНИМАЕМ заказы на изготовление памятников.

4737 Street Road,
Trevose, PA 19053
(215) 942-4700
Jonathan D. Levine,
Supervisor

2811 West Chester Pike,
Broomall, PA 19008
(610) 325-2000
Brian M. Levine,
Supervisor

Independent Home Care Agency

9892 Bustleton Ave, Suite 203
Philadelphia PA 19115

215-821-3078
ГОВОРИМ ПО-РУССКИ

Поздравляем с Ханукой!

Желаем, чтобы в тот день обновилась душа,
и ещё крепче стало счастье, чтобы яркий свет зажжённых
свечей подарил надежду и крепкую веру, чтобы дом
освятился и наполнился здоровьем и благополучием.
Желаем вкусной суфгани на столе, понимания
и доброты в душе, любви и отзывчивости в сердце



Вам нужна помощь? У вас проблемы со здоровьем?

Если в ваш дом пришла
беда и близкий вам
человек нуждается
в уходе, звоните нам
24 часа 7 дней в неделю.

Мы поможем получить государственную программу
по уходу за пожилыми людьми
(если для этого есть медицинские показания).

**БОНУС
ПРИ УСТРОЙСТВЕ
НА РАБОТУ!**

Благодаря программе штата Пенсильвания
PAS (Personal Assistant Service),
вы сможете ухаживать за своими родственниками
и при этом получать высокую заработную плату,
оплачиваемый отпуск, медицинскую страховку.

www.independenthcc.com

Ольга Стоянова

Уважаемые читатели,
жители Большой Филадельфии,
Поздравляю вас со светлым праздником



ХАНУКИ!



Желаю вам
и вашему близкому
доброму здоровью,
благополучия
и всего самого
наилучшего!

Ваша Ольга Стоянова

Помогу вам получить
программу
Waiver
и все связанные
с этим сервисы

АБСОЛЮТНО БЕСПЛАТНО **267-269-7598**

ВНУТРЕННИЕ БОЛЕЗНИ И ГЕРОНТОЛОГИЯ

В НАШЕМ СОВРЕМЕННОМ ОФИСЕ ПРОВОДЯТСЯ
ДИАГНОСТИКА И ЛЕЧЕНИЕ:

- СЕРДЕЧНО-СОСУДИСТЫХ ЗАБОЛЕВАНИЙ
- ГИПЕРТОНИЧЕСКИХ БОЛЕЗНЕЙ
- ЛЁГОЧНЫХ ЗАБОЛЕВАНИЙ
- ЗАБОЛЕВАНИЙ ЖЕЛУДОЧНО-КИШЕЧНОГО ТРАКТА, ПЕЧЕНИ
- ДИАБЕТА, БОЛЕЗНЕЙ ЩИТОВИДНОЙ ЖЕЛЕЗЫ
- АРТРИТОВ, СКЕЛЕТНО-МЫШЕЧНЫХ БОЛЕЙ
- АЛЛЕРГИЧЕСКИХ ЗАБОЛЕВАНИЙ
- ГЕПАТИТА

СОВРЕМЕННЫЕ МЕТОДЫ ДИАГНОСТИКИ:

ультразвук сердца, сосудов, внутренних органов,

Holter monitor - 24-часовой мониторинг сердца,

функциональное обследование лёгких и концентрация кислорода.

А также профилактические осмотры и прививки, лабораторные тесты и физиотерапия.

Мы продолжаем лечение и обследование своих больных
в ведущих госпиталях Филадельфии.

Принимаются основные виды страховок и НМО.

• Круглосуточно работает ANSWERING SERVICE - специальная служба, которая вызовет врача в любое время суток.



**БЕНДЖАМИН З. БЕННОВ,
M.D., FACP**

Высшая Американская
терапевтическая категория.
Почетный доктор Американской
Коллегии Врачей.

Доктор говорит по-русски

(215) 671-1484

Если включается автоответчик,
оставьте, пожалуйста, своё имя
и телефон.

НАШ АДРЕС:

9630 Bustleton Ave. Suit "A", Philadelphia, PA, 19115

МОЛЧАНИЕ ВОЛЧАТ

Окончание. Начало на с.8

ступили власти Эмиратов. В короткие сроки между всеми заинтересованными странами (Эмиратами, Саудовской Аравией, Иорданием и Израилем) было достигнуто соглашение. И это вполне объяснимо: все участники проекта выигрывают от его скорейшей реализации. Железнодорожный путь станет быстрее, безопаснее и намного дешевле традиционных для региона "торговых путей". Скорость, с которой страны участники собираются реализовать региональный железнодорожный проект, обусловлена тем, что значительная часть составляющих регионального железнодорожного пути уже существует. Так, например, уже есть железная дорога между Эмиратами и Саудовской Аравией, а также — железная дорога через саму Саудовскую Аравию. Давно существует и израильская часть железной дороги. Отмечается, что Израилю осталось лишь расширить ее между Афулой и Бейт-Шеаном. Осталось построить железную дорогу только в Иордании. Но и здесь, благодаря финансированию Саудовской Аравии и Эмиратов, она может быть создана достаточно быстро.

Реализация проекта несет в себе и серьезные стратегические изменения.

Сегодня за проход каждого судна по Суэцкому каналу Египет, как известно, взимает немалые транзитные пошлины. В последние годы, этот путь, учитывая разбойничьи действия Ирана и его сателлитов на прилегающей морской акватории, стал, к тому же, еще и небезопасным. Да и Египет, собственно говоря — перестал быть стабильной страной. Отдаленным, но красноречивым истори-

ческим примером того, как Суэцкий канал, в случае "государственной необходимости", может стать опасным инструментом в руках египетских властей, может служить история с перекрытием Суэцкого канала для Израиля и организация "морской блокады" еврейского государства в 1967 году накануне Шестидневной войны, что стало "казусом белли" для Израиля.

В любом случае, даже если не принимать в расчет военно-стратегические соображения — новая железнодорожная линия откроет возможности для транспортировки разнообразных товаров, нефти и прочих грузов из Персидского залива напрямую в Европу через новый хайфский порт, который будет приносить Израилю немалые доходы в виде платы за транзит. С введением в строй региональной железной дороги Израиль ждут большие перемены и столь же немалые выгоды. И израильским СМИ, думается, в конце концов, хотя бы они того или нет, все же придется о них написать. Равно как и о несомненной заслуге израильских лидеров, продвигавших проект и сумевших проявить стратегическое видение, умение смотреть далеко вперед. И, прежде всего, речь идет о нынешнем премьер-министре Биньямине Нетаниягу. Немалая доля заслуг в данном случае принадлежит и нынешнему министру финансов Исраэлю Кацу. Этот региональный проект, — подчеркивает Гай Бехор — плод давней мечты И. Каца, продвигавшего его еще в те годы, когда он занимал должность министра транспорта, и когда до процесса региональной нормализации было еще очень далеко.

Evrey.com

ПИСЬМО В РЕДАКЦИЮ

БЛАГОДАРНОСТЬ

Уважаемая редакция!

Позвольте через вашу газету поздравить замечательного доктора, терапевта-кардиолога, отзывчивого, заботливого человека Ирину Жукову с наступающим праздником ДЕНЬ БЛАГОДАРЕНИЯ!

Вся наша семья выражает глубокую благодарность Ирине за ее своевременную и высокопрофессиональную помощь в очень сложный для нас момент. Благодаря ее усилиям мы избежали трагических последствий болезни одного из членов нашей семьи.

Мы от всей души желаем Ирине здоровья, счастья и дальнейших успехов в ее благородной деятельности!

С искренним уважением,

**Рита и Анатолий
Каракозовы.**

Best Wishes for the Holiday Season!

СТОМАТОЛОГИЯ 21-го ВЕКА



**Борис Бабинер, DMD,
Periodontist - Implant specialist**



**Максим Свержин-Бабинер, DMD,
General Dentist**

ЗАМЕНА ЗУБОВ ИМПЛАНТАМИ



ПЕРВЫЙ ЭТАП: УСТАНОВКА ИМПЛАНТА

Вторая концепция применяется, когда на первый план выходит эстетика и незаметность структур импланта и абатмента.

Практический опыт дантиста по установке имплантов чрезвычайно важен. Здесь вы можете увидеть как через всю нижнюю челюсть проходит нерв, который необходимо обойти.



Сканирование полости рта с помощью стоматологического томографа в областях близких к важным нервам и кровяным артериям необходимо для установки импланта.

Установка импланта требует от дантиста глубокого знания анатомии, и, конечно же, практики. Для достижения положительного результата, импланты должны находиться на определенном расстоянии от зубов, нервов и друг от друга.



Публикуемая статья является фрагментом из книги Максима Бабинера "Ваша улыбка - наша профессия"

В нашем офисе работает детский стоматолог. Ведем прием детей, начиная с возраста 12 мес.

Доктор Ирина Жукова, MD, PhD, FACC



Дорогие друзья,
читатели газеты
Наша Община/
Еврейская Жизнь!

Поздравляю вас
с чудесным праздником

ХАНУКИ-
праздником света
и красоты!

Очень хотелось бы пожелать вам
в это трудное для нас всех время,
прежде всего, доброго здоровья,
мира, счастья и благополучия!
Берегите себя.

С уважением, ваш доктор -
Ирина Жукова

215-969-3322
215-698-9295

9867 Bustleton Avenue, Suite B,
Philadelphia, PA 19115
Принимаем основные виды страховок



СУСАННА ПАНТЕЛЯТ

Врач высшей категории

(215) 673-1498

2112 Welsh Rd, Philadelphia, PA 19115

Поздравляю
еврейскую общину
со светлым
праздником

ХАНУКИ!

Желаю всем здоровья
и счастья!

Пусть в каждом доме
царят благополучие
и вера в добро!



В нашем офисе проводятся профилактика и лечение
неврологических заболеваний центральной и
периферической нервной системы.

Офис оснащен современной
компьютерной аппаратурой.

Проводим наблюдение за пациентами
в госпиталях Nazareth и Holy Redeemer.

VitaCare Home Health Agency

АГЕНТСТВО ПО УХОДУ
ЗА ПОЖИЛЫМИ ЛЮДЬМИ



Спешим поздравить вас
с первым днем
Хануки!

Каждый день в вашем доме
будет зажигаться
на одну свечу больше,
а значит,
тепло от священного огня
будет вас согревать сильнее.
Подарите детям
самые вкусные сладости
и самые желанные подарки!
Пусть своими улыбками
они напомнят о радостном событии,
которое произошло так давно –
об очищении храма.



255 East Street Road,
Feasterville, PA 19053

215-953-9225

Квалифицированная ПОМОЩЬ у вас дома

Иногда мы нуждаемся в помощи, чтобы оставаться в стенах родного дома, окруженными семьей, друзьями и привычными ценностями.

Агентство по уходу за больными на дому Dynamic Home Health Care обеспечивает квалифицированный уход, позволяя людям всех возрастов наслаждаться высоким качеством жизни и сохранять независимость в комфорте собственного дома.



Personal Assistance Services Program

Ваша работа по уходу за родными, нуждающимися в помощи, оплачивается.

Бесплатное обучение, высокая зарплата, оплачиваемый отпуск, overtime pay, медстраховка и другие бенефиты.

Мы принимаем

- Medicare
- Medicaid
- Cigna Health Spring (formerly Bravo)
- Keystone First
- United Healthcare
- Commercial Insurance
- Self Pay

Помогаем

с оформлением документов для получения программ Waiver и Option.

Требуются

на работу Full/Part time Home Health Aides, RN, PT, LPN и OT

550 State Road, Suite 113
Bensalem, PA 19020

215.244.4466

www.dhomehealth.com



Dynamic
HOME HEALTH CARE

ДНЕВНОЙ ЦЕНТР ДЛЯ ПОЖИЛЫХ ЛЮДЕЙ

“КРУГ ДРУЗЕЙ”

ДОРОГИЕ ДРУЗЬЯ!

Наступил декабрь,
месяц замечательных,
светлых, зимних праздников –

*Хануки, Рождества
и Нового года!*



Будьте счастливы!
Пусть вас не покидает
вера в то, что трудности
скоро окончатся,
и мы снова встретимся!
Мы ждем вас!
Мы готовимся распахнуть
перед вами двери
нашего обновленного Центра!
До встречи,
наши дорогие друзья,
и хороших вам праздников!
Желаем вам всем
здоровья и бодрости духа!

Еще раз поздравляем всех с праздниками
и с нетерпением ждем вас в КРУГУ ДРУЗЕЙ!

215-856-9100

9405 Bustleton Ave., Philadelphia, PA, 19115

Michael Steiman

АМЕРИКАНСКИЙ АДВОКАТ, ГОВОРЯЩИЙ ПО-РУССКИ

- ✓ 44 года успешной практики
- ✓ Миллионы долларов, выигранных для клиентов
- ✓ Безукоризненная репутация
- ✓ Строгая конфиденциальность

СПЕЦИАЛИЗАЦИЯ:

- Автодорожные аварии
- Производственные травмы
- Травмы в результате падения
- Медицинские ошибки
- Оформление завещаний

Индивидуальные консультации
по вопросам автомобильной страховки
и другие юридические проблемы



**Адвокат,
которому доверяют!**

Дорогие друзья!
Поздравляем вас с прекрасным
праздником Хануки!
Пусть с вами всегда будет мир,
счастье, надежда и любовь!

Первая консультация по любому юридическому вопросу - **БЕСПЛАТНО**

Наш офис удобно расположен в центре Филадельфии и в Норд-Исте по адресу:
8510 Bustleton Avenue

Пожалуйста, звоните
в наш офис по телефонам

215-564-1866 в дневное время

или
215-322-0235 в выходные дни

и вечернее время,
чтобы назначить встречу.
Оставьте сообщение

Carvell
Health Services, Inc

1051 County Line Road, Suite 110
Huntington Valley, PA 19006
215-942-9696

Поздравляем вас с началом
праздника Хануки,
который напоминает нам
об освящении жертвенника.
Пусть те горестные события,
которые предшествовали
священному действию,
никогда не повторятся
и мы будем жить в мире,
радости и любви.
Желаем, чтобы Господь
благословил вас и ваши семьи
на светлое будущее!

ВАЛЕРИЙ ЗЕЛИГОВСКИЙ,
Флорида.

ИЗРАИЛЬ И ПАЛЕСТИНА

Из древней истории известно, что Палестина была страна филистимлян – народа моря. На этой земле жили и другие древние народы. Иисус Навин, известный, еврейский полководец древности, вторгся на территорию Ханаана (Палестины) – землю, дарованную евреям Богом. До этого древние евреи ходили по пустыне 40 лет под предводительством Моисея. Первой их жертвой стал старейший город Иерихон. Легендарная победа простого пастуха Давида над огромным филистимлянином Голиафом относится к этой эпохе. Впоследствии Давид стал царём. Филистимлян удалось окончательно победить лишь во времена царствования Давида и Соломона. Это было время побед и процветания древнееврейского царства. После правления Соломона оно распадается на северную часть – Израиль и южную – Иудею со столицей в Иерусалиме. Филистимляне растворились среди других народов, побеждённых иудеями. Никаких следов в дальнейшей истории от них не осталось.

Древнейшее название этой земли – Палестина – сохранилось до сих пор. Никакой исторической связи филистимлян с современными палестинцами не прослеживается. Названия царств Израиль и Иудея после их падения в VIII и VI веках до новой эры остались в Торе, Библии, а также во многих исторических и религиозных документах. Название библейского города Иерусалим вписалось во все еврейские и христианские документации, оно известно всем народам земли. Мы слы-

шим на устах евреев всего мира: «В следующем году в Иерусалиме».

Какие только захватчики не прошли по этой цветущей земле за тысячелетия, превратив её к началу XX века в пустыню. Здесь были ассирийцы, вавилонский царь Навуходоносор II, Римский и Византийский периоды, Арабский период, Крестоносцы, период Мамлюков, Османская империя. В 1799 г. в Палестину вторгается Наполеон.

Уже в середине XIX века все крупные государства Запада, включая США, имели свои консульства в этом историческом городе с древним названием Иерусалим. За две тысячи лет изгнания евреев с родной земли их присутствие там все же оставалось.

В странах рассеивания главы государств с успехом использовали профессиональные таланты евреев в торговле, медицине, дипломатии, организации производства и т.д. Евреям заправлялись многие профессии и владение землёй. Однако там, где им разрешалось работать, еврейские ремесленники стали замечательными ювелирами, портными, сапожниками, кузнецами. Евреи умели тяжело работать, создавать новое, экономить и накапливать состояние. Короли и государственные деятели во многих странах Европы одалживали у богатых и знатных ев-

реев деньги, часто не возвращали их, а впоследствии должников изгоняли из страны. Инквизиция в Испании заставляла евреев креститься, в противном случае забирала имущество и изгоняла их или даже сжигала на кострах. Были периоды затишья, когда у евреев появлялись надежды на лучшую жизнь, но в конце концов все это рушилось.

На протяжении веков продолжались изгнания, грабежи, погромы, изнасилования, убийства евреев. Инквизиция в Испании заставляла бежать евреев в другие страны Европы. Самое большое количество беженцев оказалась в Польше, где их жизнь там, как бы наладилась. После раздела Польши в 18 веке Екатерина II получила польские земли с несколькими миллионами евреев. Россия создала черту оседлости, за которой евреи были обязаны проживать постоянно. Но и там они были значительно ущемлены в гражданских правах.

После постоянных притеснений и многочисленных погромов евреев в России, в 1881 году произошло их первое большое переселение в Палестину.

В цивилизованной Европе антисемитизм также процветал во многих странах. Основоположник политического сионизма Теодор Герцль написал книгу «Еврейское государство» в 1896 году. В ней он высказывал мысль

о необходимости основания на земле Палестины государства для евреев, где бы они могли жить в своём национальном очаге со своими правилами и своим правительством. Предложениями от цивилизованных стран для переселения и дальнейшего проживания евреев были также Аргентина, Мадагаскар, Уганда. В то время это были пустыне, но чужие земли, ничем не связанные с историей и религией всюду гонимых евреев. В 1897 году состоялся 1-й Всемирный сионистский конгресс. После распада Османской империи в 1918 году Британия получила мандат на Палестину от Лиги Наций для безопасного образования еврейского национального Дома. По этому поводу в 1918 году министр иностранных дел Великобритании Артур Бальфур издал декларацию. Она гласит: «Британия смотрит положительно на основание в Палестине национального дома для еврейского народа». Декларация носит его имя – «Декларация Бальфура». Он не был евреем, он был шотландцем. Однако чувство свободы и справедливости было ему не чуждо.

Великий Уинстон Черчилль в тот момент был тоже сторонник этой идеи. 30 лет спустя, как истинный англичанин, он стал её противником.

В 1921 году Британия отдаёт 3/4 предоставленной мандатом территории под отдельный эмират – Трансиорданию, которая в 1946 году становится королевством Иордания. Эта страна была полностью заселена арабами, евреям там жить не разрешалось.

Окончание следует

EXPERT HOME CARE

Мы, действительно,
ЭКСПЕРТЫ
в сфере обслуживания
пожилых людей
на дому

■ У НАС ВЫ ПОЛУЧИТЕ ПОМОЩЬ, КОТОРУЮ МОЖНО СРАВНИТЬ ТОЛЬКО С ПОМОЩЬЮ БЛИЗКИХ ЛЮДЕЙ.

■ НАШИ СОТРУДНИКИ ОРГАНИЗУЮТ ПРАВИЛЬНЫЙ, ПО-ДОМАШНЕМУ ТЕПЛЫЙ УХОД ЗА ПОЖИЛЫМИ ЛЮДЬМИ, ПОСЛЕОПЕРАЦИОННЫМИ БОЛЬНЫМИ И ПАЦИЕНТАМИ С ХРОНИЧЕСКИМИ И ОСТРЫМИ ЗАБОЛЕВАНИЯМИ.

■ НАШИ ТЕРАПЕВТЫ И ЛОГОПЕДЫ ПРОВЕДУТ ГИМНАСТИКУ, ЛЕЧЕБНЫЙ МАССАЖ, УСТРАНЯТ ПРОБЛЕМЫ РЕЧИ И ГЛОТАНИЯ.

■ МЫ ОБОГРЕЕМ ВАС СВОИМ ТЕПЛОМ И СДЕЛАЕМ ВАМ ПЕРЕВЯЗКУ. НАШ УХОД И ПРОФЕССИОНАЛИЗМ МЕДИЦИНСКОГО ПЕРСОНАЛА СПОСОБСТВУЮТ БЫСТРОМУ ЗАЖИВЛЕНИЮ РАН.

■ НАШИ КООРДИНАТОРЫ ОБЕСПЕЧАТ БЫСТРУЮ СВЯЗЬ С ВАШЕЙ МЕДСЕСТРОЙ, ФИЗИОТЕРАПЕВТОМ И ЛЕЧАЩИМ ВРАЧОМ, ОРГАНИЗУЮТ НЕОБХОДИМЫЕ КОНСУЛЬТАЦИИ СПЕЦИАЛИСТОВ, ПОМОЩЬ ПЕРЕВОДЧИКОВ.

■ НАШИ СОТРУДНИКИ СОЗДАДУТ УЮТ В ВАШЕМ ДОМЕ, ОКАЖУТ ПЕРСОНАЛЬНЫЙ УХОД, ЗАКУПКУ ПРОДУКТОВ И ДРУГИЕ ВИДЫ УСЛУГ, ОФОРМЛЕНИЕ ПОСТОЯННОЙ ПРОГРАММЫ.

215-364-0340 ТЕПЛО, ЧУТКОСТЬ, ВНИМАНИЕ, ВЫСОКИЙ ПРОФЕССИОНАЛИЗМ -
ВСЕ ЭТО И МНОГОЕ ДРУГОЕ ВЫ НАЙДЕТЕ ТОЛЬКО У НАС

Агентству требуются Home Health Aides на FT/PT



5 ПИСАТЕЛЕЙ ОДНОЙ КНИГИ, ТВОРЕНИЯ КОТОРЫХ ЗНАКОМЫ КАЖДОМУ



МАРГАРЕТ МИТЧЕЛЛ НАПИСАЛА РОМАН «УНЕСЁННЫЕ ВЕТРОМ», ЧТОБЫ УБИТЬ ВРЕМЯ, ВОССТАНАВЛИВАЯСЬ ПОСЛЕ ТРАВМЫ ГОЛЕНОСТОПНОГО СУСТАВА

«Унесённые ветром» — и фильм, и книга, — больше чем произведения искусства. Они имеют культовый статус, считаются классикой, изучаются в школе. Историки полагают, что появление романа в буквальном смысле перевернуло наше представление о довоенной истории.

Однако этого могло и не произойти, если бы у Маргарет Митчелл не обнаружили артрит голеностопного сустава. Какое-то время она не могла ходить и, чтобы убить время, читала книги, которые каждый день приносил ей муж. Обладая великолепным литературным вкусом, Маргарет постоянно критиковала прочитанное. В конце концов, мужу это надоело, и однажды на очередную просьбу Маргарет купить новую книгу он подарил ей печатную машинку, сказав в шутку: «Пегги, если ты хочешь книгу, почему бы тебе не написать её самой?» Так появилась на свет рукопись «Унесённые ветром».

Маргарет Митчелл никогда не хотела быть писательницей. Когда к ней приходили друзья, она прятала рукопись под подушку или ковёр. К 1929 году она полностью выздоровела и закончила писать свою книгу, которую, кстати сказать, не собиралась публиковать.

Фактически книга увидела свет лишь десять лет спустя. Маргарет решила опубликовать своё творение после того, как её друг с насмешкой заявил, что она никогда не сможет написать книгу.

Итог — миллионные тиражи, 70 переизданий, переводы на 37 языков, Пулитцеровская премия, фильм, получивший 8 Оскаров, бессмертный образ сильной женщины Скарлетт О'Хара и десятки фраз, разошедшихся на цитаты, включая знаменитое «Подумаю об этом завтра».

Из никому не известной домохозяйки Маргарет вдруг превратилась в знаменитую писательницу. Но она не была готова к такой внезапно обрушившейся на неё популярности. Она не давала интервью и не встречалась с читателями.

Маргарет появилась на публике только в 1939-м — во время премьеры фильма «Унесённые ветром», а после снова стала затворницей.

Многие пытались приписать авторство романа кому угодно, но только не Маргарет. Ходили слухи, что это муж написал за неё роман или что Маргарет попросту переписала дневники своей покойной бабушки Энни...

Так или иначе, больше Маргарет ничего не написала. В августе 1949-го её сбил пьяный таксист, когда вечером она в сопровождении мужа шла в местный кинотеатр. Она так и вошла в историю как автор одной книги. Джон Марш сжёг все её бумаги, сохранив лишь несколько листов черновой рукописи — на случай, если у кого-то вновь возникнут сомнения в её авторстве.

МЭРИ ШЕЛЛИ НАПИСАЛА «ФРАНКЕНШТЕЙНА», СКУЧАЯ В АНОМАЛЬНО ХОЛОДНОЕ ЛЕТО

В апреле 1815 года произошло страшное извержение вулкана Тамбора на индонезийском острове Сумбава — сильнейшее из когда-либо наблюдаемых. Оно унесло жизни 71 тысячи человек — это самое большое количество людей, погибших от извержения вулкана за всю историю человечества. Массивный выброс 150 км³ пепла в атмосферу вызвал эффект вулканической зимы в северном полушарии.

Тот год назвали «годом без лета». И именно тогда у Женевского озера со-



бралась компания просвещённых англичан — Джордж Байрон, Джон Полидори, Перси Шелли и его возлюбленная (и будущая жена) 18-летняя Мэри Годуин.

Из-за погоды отдыхающим приходилось скучать дома, и они придумали себе развлечение. Каждый должен был сочинить по жуткой истории, а потом прочесть её вслух — чем не развлечение. Лорд Байрон сочинил рассказ про вампиров, а Мэри — историю про Франкенштейна и порождённое им чудовище. Творение 18-летней девушки пережило несколько удачных экранизаций, а слово «Франкенштейн» стало именем нарицательным.

Повторить свой успех Мэри не смогла, хотя написала ещё несколько романов — неудачных. Девушка постеснялась подписать первое издание книги своим собственным именем и авторство книги одно время пытались приписать её отцу — Уильяму Годуину.

ГРИБОЕДОВ НАПИСАЛ ВСЕГО ОДНУ КОМЕДИЮ В СТИХАХ И СТАЛ КЛАССИКОМ РУССКОЙ ЛИТЕРАТУРЫ

А вот в авторстве поэмы «Горе от ума» сомнений, кажется, ни у кого нет — Александр Сергеевич Грибоедов был невероятно одарённым человеком. Всё, что он делал, — делал блестяще. Ди-

стихи он писал ещё в студенчестве, а над сатирической комедией, изначально называвшейся «Горе уму», работал почти 10 лет — по некоторым данным с 1816 (по другим — с 1820) по 1825 год.

Первым, кому Грибоедов принёс готовый текст комедии, был тот, кого он больше всех уважал и боялся — безусловный литературный авторитет того времени Иван Андреевич Крылов.

«Я привез манускрипт! Комедию...» «Похвально. Ну что же? Оставьте». «Я буду читать вам свою комедию. Если вы с первых сцен попросите меня удалиться, я исчезну». «Извольте сразу начинать», — ворчливо согласился баснописец. Проходит час, другой — Крылов сидит на диване, свесив голову на грудь. Когда же Грибоедов отложил рукопись и из-под очков вопросительно посмотрел на старика, его поразила перемена, происшедшая в лице слушателя. «Нет, — замотал он головой, — этого цензоры не пропустят. Они над моими баснями куражатся. А это куда похлеще! В наше время государыня за сию пиесу по первопутку в Сибирь бы препроводила».

Конечно, так и произошло. Полностью текст был напечатан через 30 лет после гибели этого талантливого человека, а в школьные учебники шедевр сатирической литературы вошёл только в советские времена.



пломат, поэт, драматург, пианист и композитор, успешный в каждой из этих областей. Он свободно владел французским, английским, немецким и итальянским и восточными — арабским, армянским, персидским и турецким языками, понимал латынь и греческий.

«Горе от ума» — один из самых цитируемых текстов в русской культуре. Сбылось предсказание Пушкина: «Половина стихов должна войти в пословицу». Многие фразы из пьесы, включая её название, стали крылатыми: «Счастливые часы не наблюдают», «С чувством, с толком, с расстановкой», «А судьбы кто?» и др.

Кстати, есть ещё одно произведение Грибоедова, которое слышал, без преувеличения, каждый, хотя далеко не все знают, кто его автор. Это известный вальс.

Грустно, что другое главное произведение Грибоедова, гениальная фортепианная соната, было доступно лишь его современникам. Ноты не сохранились, но можно положиться на воспоминания современников Грибоедова. Они утверждали: его знаменитый вальс по сравнению с сонатой — просто детская пьеска.



«ПОСЛЕДНЯЯ КАПЛЯ» — НОВЫЙ КОКТЕЙЛЬ СОФИИ КОППОЛЫ ИЗ СМЕХА, ГРУСТИ И БИЛЛА МЮРРЕЯ



На экраны Америки вышел новый фильм Софии Копполы «Последняя капля». Это кинокартина с известным актером Биллом Мюрреем в главной роли — своего рода продолжение «Трудностей перевода», только более мажорное и действие происходит в Нью-Йорке.

У Лоры (Рашида Джонс) как будто все отлично: она пишет новую книгу, у нее шикарная квартира на Манхэттене, двое детей и любящий муж Дин (Марлон Уайанс, знакомый по ролям в «Очень страшном кино» и «Не грози южному централу»). Но

работа над книгой застопорилась, быт заел, а муж в последнее время постоянно в разъездах — после одного из них, как кажется Лоре, он странно на нее посмотрел, а из другого привез в багаже женскую косметичку. Чтобы узнать «мужскую точку зрения», она решает позвонить отцу Феликсу (Билл Мюррей), арт-дилеру и ловеласу, который даже в свои почтенные годы флиртует со всеми женщинами вокруг. Отец выносит вердикт: муж, вероятно, изменяет, и за ним нужно организовать слежку. И чтобы это устроить, он немедленно выезжает к Лоре.

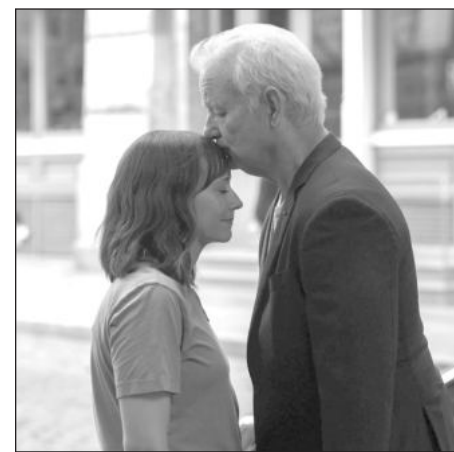
Вряд ли люди, знакомые с творчеством Софии Копполы, ожидали от нее приключенческого кино или остросюжетного боевика — «Последняя капля» действительно не про это. София Коппола — одна из самых умных и деликатных современных режиссеров, и многие ее фильмы — про приключения внутренние, слабые движения души, попытки сблизиться или сохранить отношения, которые редко кто подмечает. В «Последней капле», и правда, как бы ничего не происходит, но под покровом этого происходит очень многое.

Но это кино сложно обвинить в сюжетной вялости. Главная героиня, которую подстрекает отец, мало-помалу начинает активно действовать. Одна из их совместных вылазок выльется в короткую заграничную поездку, другая — в погоню по улицам Нью-Йорка в красном кабриолете — и это, вероятно, одна из

лучших сцен преследования в современном кино.

В нелепых и во многом комичных попытках вывести мужа на чистую воду рождается отличный комедийный дуэт: Рашида Джонс переживает, сомневается и иронизирует, Мюррей не упускает возможности приобрести очередную даму, сыплет смешные факты из области антропологии и искусства, а в свое оправдание говорит, что «мужчины созданы, чтобы оплодотворить как можно больше женщин». Смотреть, как он играет старого плейбоя и пижона, — чистое удовольствие (да и вообще радостно его видеть в главной роли).

Но неизбежно возникает вопрос — для кого это последняя капля. София Коппола сама написала сценарий фильма и до этого снимала кино про отношения отца с дочерью («Где-то»), а также взрослого мужчины с девушкой, годящейся ему в дочери («Трудности перевода»). Но тут параллели напрашиваются: Лора, как и сама Коппола, нью-йоркская интеллектуалка из высшего слоя общества — на двери ее квартиры в нижнем Манхэттене (вероятно, где-то поблизости прошло и детство Софии) наклейка за Берни Сандерса, на плече — сумка из книжного магазина Strand. Но главное, что их объединяет, — у обеих необычные, выдающиеся отцы (и то, что Феликс — не режиссер, а арт-дилер, выглядит, скорее, как маскировка). В одной из ключевых сцен фильма Лора выясняет отношения с Феликсом — сложно не



задуматься, не пытается ли Коппола нам что-то сообщить про отношения со своим отцом.

«Последняя капля» — диалог не только с родным отцом, но и с родным городом. До этого Коппола снимала в Токио («Трудности перевода»), Версале («Мария-Антуанетта»), Лос-Анджелесе («Где-то»), а в этот раз отправляется в путешествие по улицам Нью-Йорка — и центральным (но в стороне от туристических достопримечательностей), и боковым, грязным, с выставленными на обочину мусорным бакам. Мало кто показал Нью-Йорк так убедительно (вспоминаются еще «Манхэттен» и «Таксист»), это кино — настоящий праздник для всех влюбленных в город, кто сейчас не может туда отправиться.

В новом фильме Копполы смешивает коктейль (On the Rocks — так в оригинале называется фильм — это и «на грани», и способ сервировки спиртного со льдом), в котором соединяет смешное и грустное, и эти настроения иногда так незаметно переходят друг в друга, что от фильма не оторваться до последней минуты-капли.

Катя Загвоздкина



Окончание. Начало на с.16

ХАРПЕР ЛИ БРОСИЛА НА ГОД РАБОТУ КЛЕРКА, ЧТОБЫ НАПИСАТЬ БЕСТСЕЛЛЕР «УБИТЬ ПЕРЕСМЕШНИКА»

Через год после публикации в 1960 году роман получил Пулитцеровскую премию. Его изучают приблизительно в 80 % американских школ. Книга заняла шестую строчку в списке 200 лучших книг по версии BBC 2003 года. На 2016 год общий тираж романа составляет 30 миллионов экземпляров.

После публикации «одного из лучших романов XX века», Харпер Ли хранила молчание долгие годы, придерживаясь установленного ей же самой пра-

вила — «лучше быть молчаливой, чем глупой».

Книгу о серийном убийце из Алабамы она не дописала, поскольку то, что получалось, ей не нравилось. Судьба второго романа, над которым писательница работала много лет, остается неизвестной. Недавно был издан некий её текст

под названием «Пойди, поставь сторожа». Критика оценила его как коммерческий проект издателя, опубликовавшего черновик классического романа «Убить пересмешника».

ЕРШОВ В 19 ЛЕТ ЗАПИСАЛ, А ПУШКИН ОТРЕДАКТИРОВАЛ НАРОДНУЮ СКАЗКУ — ПОЛУЧИЛСЯ «КОНЁК-ГОРБУНОК»

О том, что к знаменитой сказке приложил руку Александр Сергеевич, есть достоверное свидетельство Александра Смирдина. По его словам, «в апогее своей славы Пушкин с живым одобрением встретил известную русскую сказку г-на Ершова «Конёк-Горбунок», теперь забытую. Первые четыре сти-



И завершает сборник совершенно новая песня «Город» (слова Стаса Домбровского, музыка Леси Вербы) — гимн современной Одессе.

ха этой сказки >...< принадлежат Пушкину, удостоившему её тщательного пересмотра».

Эти четыре строфы «Конька-Горбунка» одно время даже включались в собрания сочинений Пушкина, но позже было решено не печатать их вместе с пушкинскими произведениями, так как свидетельство Смирдина можно понимать скорее так, что Пушкин только отредактировал стихи.

И всё-таки живое участие Пушки-

на в издании произведения никому не известного автора (который, к слову, ни до, ни после «Конька» ничего не написал) дало литературоведам повод заподозрить самого Александра Сергеевича в авторстве.

Поводом для мистификации якобы стало желание Пушкина избежать строгостей цензуры, а также получить заработок, о котором не знала бы жена. У этой теории есть свои сторонники, но большинство авторитетных учёных

считают подобные исследования в духе «сенсационного литературоведения» необоснованными.

Сам Ершов скромно признавался, что только записал народную сказку «слово в слово» из уст рассказчика. Именно поэтому на надгробии, установленном на могиле Ершова, значится парадоксальная эпитафия: «Пётр Павлович Ершов, автор народной сказки «Конёк-горбунок».

«Избранное»

ЮЛИЯ МАГИДЕНКО

**LUBAVITCH CENTER
FOR RUSSIAN JEWRY**

Lubavitch Center for Russian Jewry
глубоко скорбит
в связи с кончиной
прекрасной жены и матери

**Хавы Хаи
(Юлии Магиденко)**

и выражает глубокое
соболезнование
доктору Лейбу Магиденко
и их детям,
Адриэлу и Саймону.

*Уход Юли,
молодой, мудрой,
доброй и щедрой
прихожанки синагоги, –
это большая потеря
для всей нашей общины.*



Горестное чувство потери
охватило нас
при известии о кончине

**Юлечки
Магиденко,**

дружелюбного, доброго,
отзывчивого человека,
квалифицированного специалиста,
обаятельной, красивой женщины.

Безвременный уход Юлии –
это невосполнимая утрата
для ее близких
и ощущение жизненной трагедии
для нас, хорошо знавших её.

Искренне соболезнуем её мужу,
доктору Леониду Магиденко,
детям, всем родным и близким.
Светлая ей память...

Редакция газет "Реклама и Жизнь" и "Еврейская жизнь/Наша община"

«Отстаньте от меня со своими советами! Я сам себе доктор и знаю, что я делаю!»

(Самый распространенный вариант последних в жизни слов)

Первая ошибка из категории самолечения состоит в том, что больной самостоятельно, не согласовывая со своим лечащим врачом, изменяет дозу предписанного ему лекарства. Почему это происходит? Что толкает человека на подобную самостоятельность?

Дело в том, что многие таблетки и капсулы, которые положено глотать (в отличие от тех, которые кладут под язык), относятся к категориям «замедленного» и «размеренного» действия (в английской терминологии - delayed и time-released). Первые начинают действовать через определенное время: 15 минут, 30 минут, час и т.д. Действие вторых проявляется сразу, но небольшими, строго рассчитанными дозами: треть «силы» препарата в первые 5 минут, вторая треть в следующие 15 минут, последняя треть - в завершающие 40 минут. В обоих примерах цифры выбраны условно.

Теперь представьте себе: человеку стало плохо и он, измерив давление, обнаружил, что оно повысилось (а причин тому может быть много). Он принял таблетку давно знакомого диована (Diovan) или другое лекарство для понижения давления. Только вот незадача - проходит 10 минут, а давление не снижается. Первая реакция больного? «Дай-ка я еще одну таблетку глотну!» И, к сожалению, глотает. И через несколько минут еще одну. Что получается в результате? Из-за увеличенной суммарной дозы (помните, три таблетки одна за

Опасность самолечения

другой?), давление падает намного ниже нормы. Последствия могут быть катастрофическими.

Второй вид опасности кроется в предположении «это лекарство помогало мне раньше, поможет и сейчас». У некоторых пациентов понятие «раньше» может охватывать период длиной в год, а то и два. За это время срок годности лекарства мог закончиться и его опасно принимать. Ничего подозревающий пациент глотает прежнюю дозу, а потом добавляет еще, чтобы лекарство побыстрее начало действовать. Результат? Промывание желудка нужно делать еще дома или по дороге в госпиталь. Вот вам и «старое, проверенное лекарство».

Приведу другой пример чрезмерного усердия при приеме лекарства.

Звонит женщина: «У мамы жжение в груди. Доктор велел вызвать «скорую» и отвезти ее в госпиталь. Что вы посоветуете?» Симптом серьезный и может быть следствием изжоги или других гастроэнтерологических недостатков. А может сигнализировать о нарушении работы сердца. Причем, вторая причина оказывается «виноватой» намного чаще, чем первая. Особенно это характерно для людей с предрасположенностью или с историей сердечно-сосудистых заболеваний в семье.

Наш диспетчер отправляет «скорую» на вызов. Приезжаем, осматриваем больную, и тут выясняется, что на коже груди у нее образовалась язва. Доктор прописал ей мазь, но сказал, чтобы она нанесла ее один

раз и рассказала ему о результатах. Дело в том, что у нее был целый букет аллергий и доктор, вполне обоснованно, опасался развития аллергических реакций. Больная использовала мазь, почувствовала облегчение, тут же забыла о предупреждении врача и стала наносить мазь дважды в день. Еще бы, ведь сразу помогло!! Результат не заставил себя ждать - развилась аллергия и сильное жжение в груди, переполошившее всех вокруг.

Этот пример показывает, что следовать указаниям врача нужно неукоснительно, а не добавлять или убавлять что-то по своей инициативе. Сказано «использовать один раз и позвонить в офис» - так и нужно делать, а не продолжать принимать лекарство в профилактических целях.

Приведу еще один пример последствий самолечения. В нашей диспетчерской раздаётся звонок:

«Приезжайте, мужу плохо!»

«Какие у него симптомы?»

«Он простыл и ему тяжело дышать».

Женщина называет адрес, и диспетчер отправляет бригаду на вызов.

Приезжаем и видим - мужчина в обморочном состоянии полулежит на диване, завалившись на правую сторону. Со слов жены, несколько дней назад пациент заболел воспалением легких и ему предписали несколько лекарств. Незадолго до вызова скорой, пациент пожаловался жене на боль в груди. Не жалея ничего для супруга, жена дала ему следующие препараты: 2 таблетки нитроглицерина, капли валокордина, антибиотики, микстуру против кашля, вы-

зывающую сонливость, таблетки против повышенного давления и несколько других лекарств. Эта смесь «помогла» ему настолько эффективно и быстро, что от кухни до комнаты он уже не дошел. Жена сумела поднять его с пола и дотащить до дивана. В ответ на вопрос, почему она дала ему все эти лекарства одновременно (!), женщина ответила: «Ему стало очень плохо, и я хотела помочь как можно быстрее». Единственное, что спасло жизнь пациента, было здоровое решение его жены вызвать специалистов, а не продолжать заниматься самолечением. Именно с этого шага должна была начаться настоящая помощь такому больному.

Не принимайте таблетки, которые не были предписаны лично вам и лично вашим лечащим специалистом. Даже если лекарство одно и то же, его дозировка и состав могут отличаться. У кого-то может быть аллергия на то лекарство, которое помогает другому. Таблетки, которые излечивают одного, могут повредить другому.

И, наконец, полуанекдотичный, но очень жизненный совет. Не принимайте всерьез медицинские советы соседей! Разве что ваш сосед «по совместительству» именно ваш лечащий врач. Я не случайно сказал «ваш». Совет врача, не знакомого с вашей историей болезни, может привести к плачевным результатам.

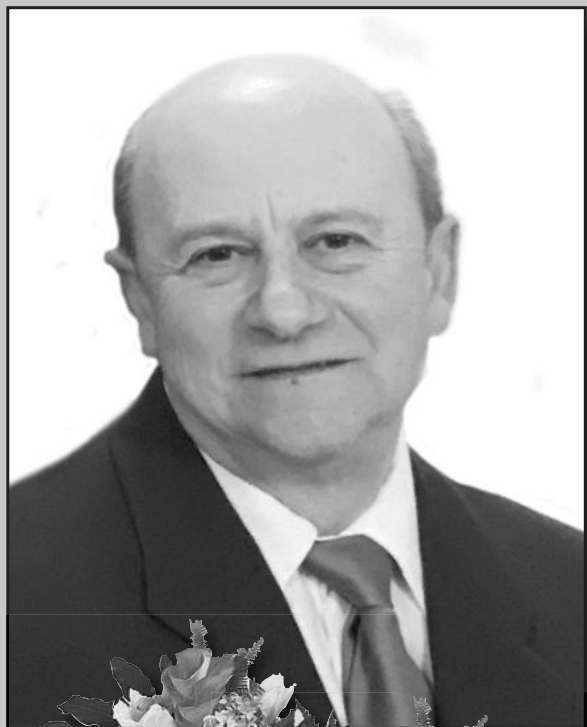
Не занимайтесь самолечением и будьте здоровы!

Юрий Наумец.

Материал предоставлен редакцией газеты «Навигатор»



РОМАН ШУМЯЦКИЙ



Семья Шумяцких
с прискорбием извещает о смерти
любимого мужа, отца, дедушки

Романа Шумяцкого.

Боль и горечь от потери
нашего любящего и любимого человека,
трудолюбивого, скромного,
непритязательного, останется в наших
сердцах навсегда.

Помним, любим, скорбим.

Жена, дети, внуки, сестра, родные и друзья.

**11 ноября ушёл из жизни
замечательный человек**

Роман Шумяцкий.

**Выражаем искренние
соболезнования
жене Софии, детям,
внукам, всем родным.**

*Рома был удивительным человеком.
Долгие годы, страдая от многочисленных
болезней, он никогда не жаловался.
Любящий и преданный муж, прекрасный отец
и дедушка, он всё делал для своей семьи.*

*Таким он останется в памяти
всех знавших его людей.*

Друзья и соседи по Creekside Apartments:

**Юля и Марк, Люба Погосская, Люба Резник,
Майя и Петя, Ира и Дима, Оля и Яков,
Римма и Володя, Роза и Мирон, Мадина,
Галя и Саша, Лара Висемская.**



*Дорогая Софонька,
дети,
внуки, родные!*

*Мы с вами в это нелёгкое время.
Мы навсегда запоем
стойкость,
доброжелательность,
отзывчивость нашего друга.
И ещё скажем то,
что все чувствуют
в такое скорбное время:*

*О милых спутниках,
которые наш век*

*Своим присутствием
для нас животворили,
Не говори с тоской: «Их нет»,
но с благодарностью: «Были».*



Мартиросовы



Ассоциация инвалидов и ветеранов Второй мировой войны штата Пенсильвания с глубоким прискорбием сообщает о кончине на 97-м году жизни члена нашей организации, участника Великой Отечественной войны

НАТАЛИИ ФИЛАТОВОЙ.

Во время войны Наталия работала в военном госпитале, прилагая много сил и энергии для выживания раненых бойцов и командиров. Она награждена медалью «За участие в Великой Отечественной войне».

После войны окончила высшее учебное заведение и много лет трудилась в различных отраслях народного хозяйства.

Выражаем искренние соболезнования родным и близким Наталии.

Комитет Ассоциации

С глубокой скорбью Администрация и посетители Дневногo Санатория «КРУГ ДРУЗЕЙ»

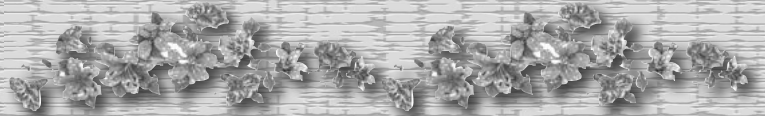
попрощались с одним из многолетних наших посетителей, добрейшим, душевным, общительным человеком

ДАВИДОМ КОФМАНОМ.

Он всегда радовал нас своим оптимизмом, чувством юмора и особенно своим талантом певца (недаром мы с любовью называли его «Наш Карузо»).

Светлая память об этом замечательном человеке навсегда останется с нами.

Выражаем искренние соболезнования всем родным и близким Давида.



Goldsteins Rosenberg's
Raphael-Sacks INC



*Семейный бизнес, посвященный
службе русской общины*

Мы поддержим вас в трудный час, снимем с вас бремя забот и максимально облегчим ваши страдания.

Мы гарантируем САМЫЕ НИЗКИЕ ЦЕНЫ и помогаем с покупкой мест на любом кладбище по вашему усмотрению. (значительная экономия при предварительном планировании)

Предоставляем финансовую помощь членам русской общины, беспроцентный кредит, большие скидки для ветеранов войны и труда. В случае необходимости обеспечиваем транспортом и проводим консультацию на дому.

Мы приветствуем в нашем штате



Леонида Колтмана
(Licensed Funeral Director, член Коллегии
Директоров Congregation Beth-Solomon)

и кантора

Бориса Казанского
(консультанта по
религиозным вопросам).



*В их лице вы найдете людей, хорошо понимающих, сочувствующих
вашему горю и готовых помочь советом и поддержкой.*

215-927-5800

1-800-622-6410

Suburban North Chapel

Gabe Goldstein Supervisor

310 2nd Street Pike
Southampton, PA 18966
(between County Line & Street Road)

Carl Goldstein Supervisor

6410 N. Broad Street
Philadelphia, PA 19126

Что такое предварительное планирование?



Леонид Колтман
(Licensed Funeral Director)
Член Коллегии Директоров
Congregation Beth-Solomon.

Предварительное планирование – это планирование похорон заранее.

Такое планирование многим кажется слишком рассудочным, практичным; им не хочется думать о печальном уходе близких заранее.

И лишь когда приходит неизбежное, и они сталкиваются с необходимостью разного рода переговоров в тот момент, когда им этого меньше всего хотелось бы, они осознают ценность предварительного планирования.



**Кантор
Борис Казанский**

Звоните нашим русскоговорящим сотрудникам Леониду Колтману и Кантору Борису Казанскому, чтобы получить бесплатную конфиденциальную консультацию по предварительному планированию.

**Goldsteins, Rosenberg's
Raphael – Sacks, Inc.**

Family owned and operated

(215) 927 – 5800

Philadelphia Chapel
Bennett Goldstein Supervisor
6410 N. Broad Street
Philadelphia, PA 19126

(800) 622 – 6410

Suburban North Chapel
Gabe Goldstein, Supervisor
310 Second Street Pike
Southampton, PA 18966

Southern New Jersey Chapels Available



ЯКОВ СКВИРСКИЙ



С глубоким прискорбием
восприняли мы известие
о кончине замечательного человека

Яши Сквирского.

Яша прожил долгую и очень достойную жизнь.
Танкистом он прошел всю Великую Отечественную войну,
был ранен, получил много боевых наград.
А затем почти 40 лет любимой работы, создание прекрасной
семьи, наполненная различными интересами жизнь.
Энергичный, жизнелюбивый, с большим чувством юмора
человек, Яша всегда пользовался уважением и симпатией
окружавших его людей, имел много друзей.

Нам будет очень не хватать его.

Светлая ему память.

*Искренне соболезнуем всем родным и близким Яши
в постигшем их горе.*



Соседи и друзья Яши по дому «Шалом-Арбор»



Ассоциация
инвалидов и
ветеранов Второй
мировой войны
штата Пенсильвания
с глубоким прискорбием
сообщает о кончине
на 100-м году жизни
члена нашей организации,
участника Великой
Отечественной войны

ЯКОВА СКВИРСКОГО.

Танкист Яков Сквирский прошел всю войну – от Москвы до Кенигсберга. В тяжелых боях под Минском горел в танке, был ранен. За мужество и храбрость Яков был награжден Орденами Отечественной войны I и II степени, Красной Звезды, медалью "За Отвагу" и другими медалями. После увольнения из армии в 1946 году проработал 37 лет заместителем директора техникума. С 1984 года Яков жил в Филадельфии.

*Выражаем искренние
соболезнования
родным и близким Якова.*

Комитет Ассоциации



Коллектив
программы
«Klein Satellite»
при Kleinlife
глубоко скорбит
в связи с кончиной
одного из первых
своих посетителей

ЯКОВА СКВИРСКОГО

и выражает искренние
соболезнования
родным и близким Яши.

*Светлая память
об этом замечательном,
доброжелательном,
жизнелюбивом человеке
навсегда останется
в наших сердцах.*

КАРАНТИННЫЙ РЕЖИМ ЗАПРЕЩАЕТ МНОГОЕ, НО НЕ ЮМОР!

♦ Идея с масками, как оказалось, не такая уж и плохая. Сегодня ходил гулять со своей девушкой и случайно встретил жену с тещей. Они меня не узнали.

♦ Антивирусная мода резко разделилась на два лагеря: одни носят маски на лбу, другие — на подбородке.

♦ Мэр Лондона сократил себе зарплату. Таких осложнений вирус в России еще не давал.

♦ Сегодня зашел на компьютере в Фейсбук и удалил всех друзей без масок. Так, на всякий случай.

♦ — А вы не боитесь, что после снятия всех ограничений по ковиду, будет резкий рост заболеваемости?

— Нет, специалисты научились контролировать статистику.

♦ Раньше были невыездные из страны. А теперь невыходные из дома.

♦ Положите печенье в трех метрах от кровати, так хотя бы гулять будете.

♦ Хорошая новость: скоро в продажу поступят маски с запахом моря.

♦ — Доктор, когда закончится эпидемия коронавируса?

— Не знаю, я не интересуюсь политикой.

♦ — Подсудимый, итак, вы не признаете, что убегали от органов правопорядка?

— Никак нет, господин судья, я лишь соблюдал коронавиральную дистанцию.

♦ Заподозрил коронавирус: когда жена готовила, я не смог ничего унюхать. Оказалось, у нее первый раз за много недель ничего не подгорело



Профессор, ну как же теперь на улице выйти. А был бы псом, вместе сходили бы

♦ Наступило время для романтиков: они могут выбирать девушек по глазам.

Не стреляй, этот вроде за хлебом пошёл.



- И вы знаете, я не удивлюсь, если завтра выяснится, что ваш муж тайно посещает РАБОТУ!

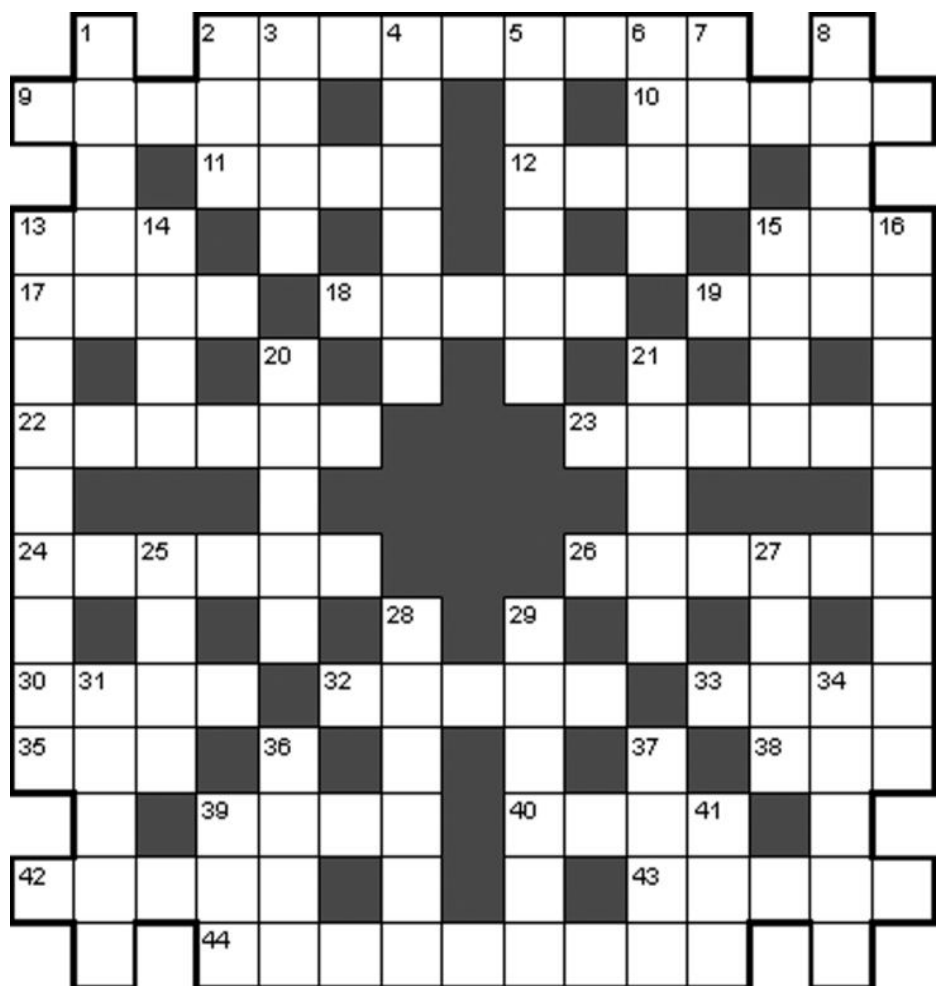


КРОССВОРД

По горизонтали: 2. Прибор, указывающий скорость движения транспортных средств. 9. Персонаж произведения Уильяма Шекспира. 10. Украинский щипковый инструмент старинного происхождения. 11. Внутреннее помещение корабля под нижней палубой. 12. Связи, которые можно использовать в корыстных интересах. 13. Травянистое растение с волокнистым стеблем и богатыми маслом семенами. 15. То, что вызывает бедствие, несчастье. 17. Сорт конфет. 18. Стиль спортивного плавания. 19. Новогодний или Рождественский праздник. 22. Нелепость, смесь, тревога. 23. Старинная мужская куртка-безрукавка. 24. Предупреждение, сообщение о чем-нибудь нежелательном. 26. Нагревательный прибор с насосом, подающим горячее к горелке. 30. Густой пушок на лицевой стороне некоторых тканей. 32. Последовательность того, что составляет одну группу. 33. Злаковое растение с характерными в пору зрелости остистым колосом. 35. Жалящее насекомое. 38. Звание, связанное с почётным положением. 39. Помещение в театре. 40. Болотная птица с длинными ногами и длинным загнутым клювом. 42. Сжатое сообщение о том, что объединено

общей темой. 43. Певческое искусство. 44. Нарушение сплошности внутри жидкости.

По вертикали: 1. Сооружение над шахтным стволом для установки подъёмника. 2. Одно выступление DJ. 3. Комплекс служб и сооружений, занимающихся приёмом и отправкой судов. 4. Демонстративный протест в знак решительного несогласия. 5. Собирательное название столов, стульев, шкафов и т.д. 6. Работник, занимающийся изготовлением ткани. 7. Часть лица. 8. Тот, кто находится в заключении. 13. Главенствующее положение. 14. Определённая сфера какой-нибудь деятельности. 15. Форма джазовой музыки. 16. Быстрый парный танец. 20. Заход солнца за линию горизонта. 21. Орудие для выжигания клейма на рогах или коже животных. 25. Возвышенность. 27. Устаревшее название кукурузы. 28. Судья в спортивных состязаниях. 29. Небольшой бедный домик. 31. Важное лицо, персона. 34. Горизонтально действующий копёр. 36. Льгота, предоставляемая более слабому игроку. 37. Экзотический плод. 39. Нижний парус на передней мачте судна. 41. Бобовое растение.



По горизонтали: 2. Спидометр. 9. Ромео. 10. Кобза. 11. Трюм. 12. Бат. 13. Лен. 15. Бич. 17. Ирис. 18. Кроль. 19. Ёлка. 22. Ералаш. 23. Камзол. 24. Сигнал. 26. Примус. 30. Ворс. 32. Серия. 33. Жито. 35. Оса. 38. Сан. 39. Фойе. 40. Ибис. 42. Обоз. 43. Бокал. 44. Кавитация. **По вертикали:** 1. Копёр. 2. Сет. 3. Порт. 4. Демарш. 5. Мебель. 6. Ткач. 7. Фот. 8. Уэник. 13. Лидерство. 14. Ниша. 15. Блюз. 16. Чарльстон. 20. Закап. 21. Тавро. 25. Гора. 27. Манис. 28. Рефери. 29. Хижина. 31. Особа. 34. Таран. 36. Фора. 37. Киви. 39. Фок. 41. Соя.

ОТВЕТЫ

МЫ ЗАЩИТИМ ВАШИ ИНТЕРЕСЫ

**МАРИНА
КАЦ**

*The Law Offices of
Kats Jamison
& Associates*

- АВТОМОБИЛЬНЫЕ АВАРИИ
- ТРАВМЫ НА ПРОИЗВОДСТВЕ
- МОТОЦИКЛЕТНЫЕ АВАРИИ
- АВТОБУСНЫЕ АВАРИИ
- МЕДИЦИНСКИЕ ОШИБКИ
- УШИБЫ И ПАДЕНИЯ
- НЕСЧАСТНЫЕ СЛУЧАИ

А также:

- Социальное обеспечение
- Иммиграционное право
- Корпоративное право
- Семейные конфликты
- Криминальное право
- Недвижимость



**PERSONAL INJURY CASES
FREE CONSULTATION
NO RECOVERY-NO FEE**

**1-800-LAW-1917
215-396-9001**

1 Bustleton Pike, Feasterville, PA 19053

VSP Medical Supply

731 Red Lion Road, Philadelphia, PA 19115
Phone: 215-677-8770 Fax: 215-677-8748



Более 100 стилей ортопедической и специальной обуви для диабетиков от мировых фирм-производителей



- Больничные кровати
- Инвалидные коляски
- Ходунки
- Стульчики
- Лечебные чулки
- Кислородные аппараты
- и множество других сопутствующих изделий

Принимаем большинство медицинских страховок штата PA, включая Access & Medicare

- EAT IN
- TAKE OUT
- CATERING
- DELIVERY

1683 Grant Ave, Philadelphia, PA 19115
www.myshishkabobpalace.com
215.856.3404



Shish-Kabob
Palace
WINNER!!!

TOP FIVE

РЕСТОРАН ВОСТОЧНОЙ, БУХАРСКОЙ И РУССКОЙ КУХНИ!



*С замечательным праздником,
с Ханукой!
Happy Hanukkah!*

*Желаем, чтобы восемь праздничных дней
прошли в радости и ликовании.
Пусть на вашем столе будут самые вкусные угощения,
а у детей будут самые лучшие подарки.*

*Зажгите свечи и помолитесь о том,
чтобы в вашем и доме и в доме ваших родных
никогда не нарушался мир и покой.*



ПОЛНЫЙ КОМПЛЕКС СТОМАТОЛОГИЧЕСКИХ, КОСМЕТИЧЕСКИХ И ЭСТЕТИЧЕСКИХ УСЛУГ ДЛЯ ВАШЕЙ УЛЫБКИ И ЛИЦА

Лучшее качество! Доступные цены!

NEW

Лицензированные косметологи
с опытом работы более 20 лет
предлагают услуги
по омоложению лица
и комплекс разнообразных
косметических процедур

Нитевой лифтинг и увеличение губ
проводит доктор-дантист



СПЕЦИАЛЬНАЯ АКЦИЯ В ТЕЧЕНИЕ ЗИМЫ **15 % скидка на все виды услуг :**

лазерное удаление волос, электролиз,
наращивание ресниц, перманентный макияж,
татуаж бровей (microblading).

- У НАС:**
- **КВАЛИФИЦИРОВАННЫЙ ПЕРСОНАЛ.** Наши специалисты внимательные и опытные врачи, профессионалы, прошедшие тысячи часов курсов повышения квалификации.
 - **НОВЕЙШЕЕ ОБОРУДОВАНИЕ,** позволяющее создать максимально комфортные условия для наших пациентов.
 - **ПОЛНАЯ ГАРАНТИЯ** на всё лечение.
 - **БЕЗБОЛЕЗНЕННЫЕ ПРОЦЕДУРЫ,** самые современные методы обезболивания.
 - Самые **ДОСТУПНЫЕ ЦЕНЫ** и беспроцентное финансирование.

Southampton
1045 Street Road
215-355-4007

NE Philadelphia
6737 Harbison Avenue
215-331-7585

НЕТ СТРАХОВКИ?
Наш план-страховка
снизит ваши цены
до 50%